

SANYU
GOLDFISH
常玉 八尾金魚

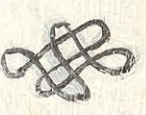
HONG KONG 2 DECEMBER 2020
香港 2020年12月2日

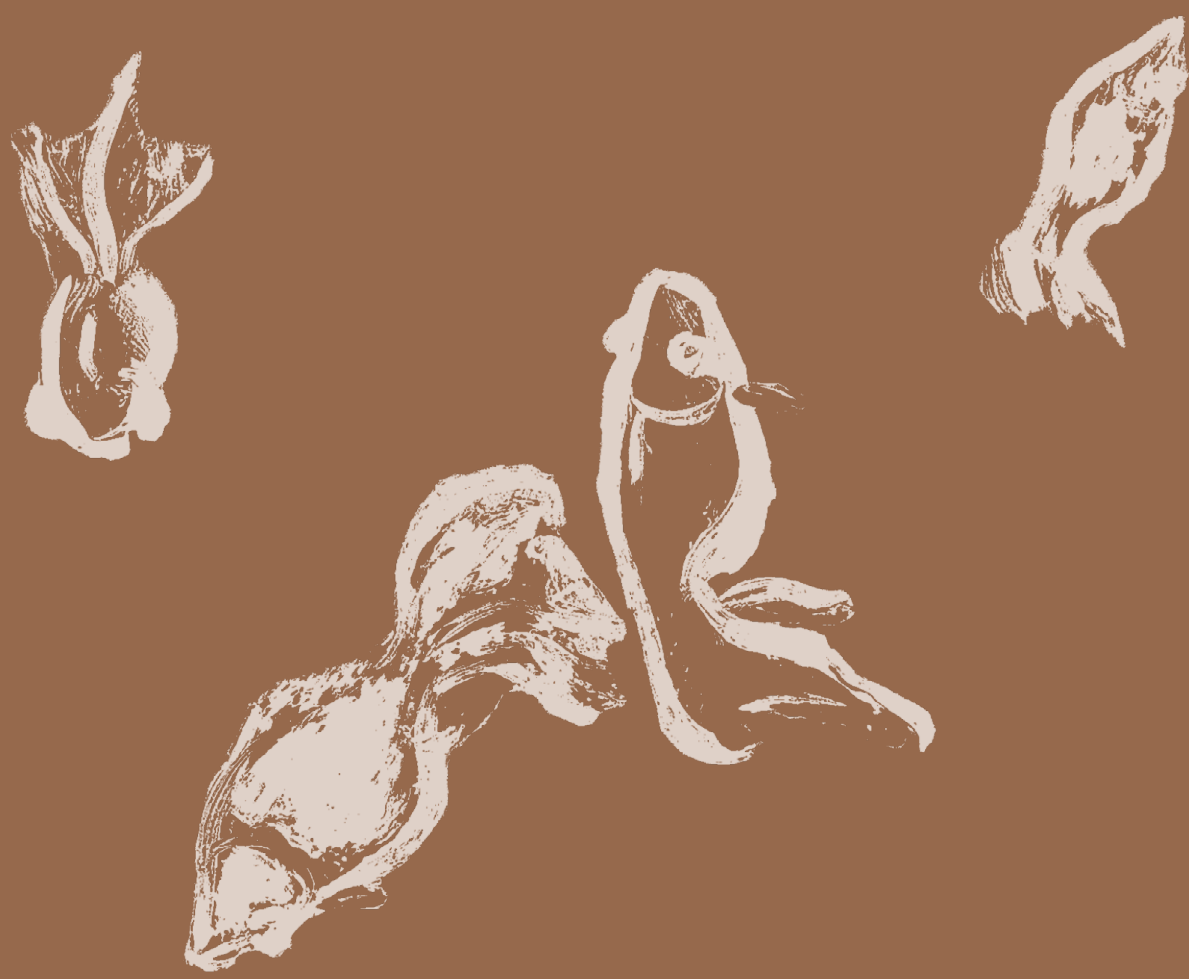
CHRISTIE'S 佳士得

集

長

生





常
玉

SANYU
GOLDFISH

八
尾
金
魚



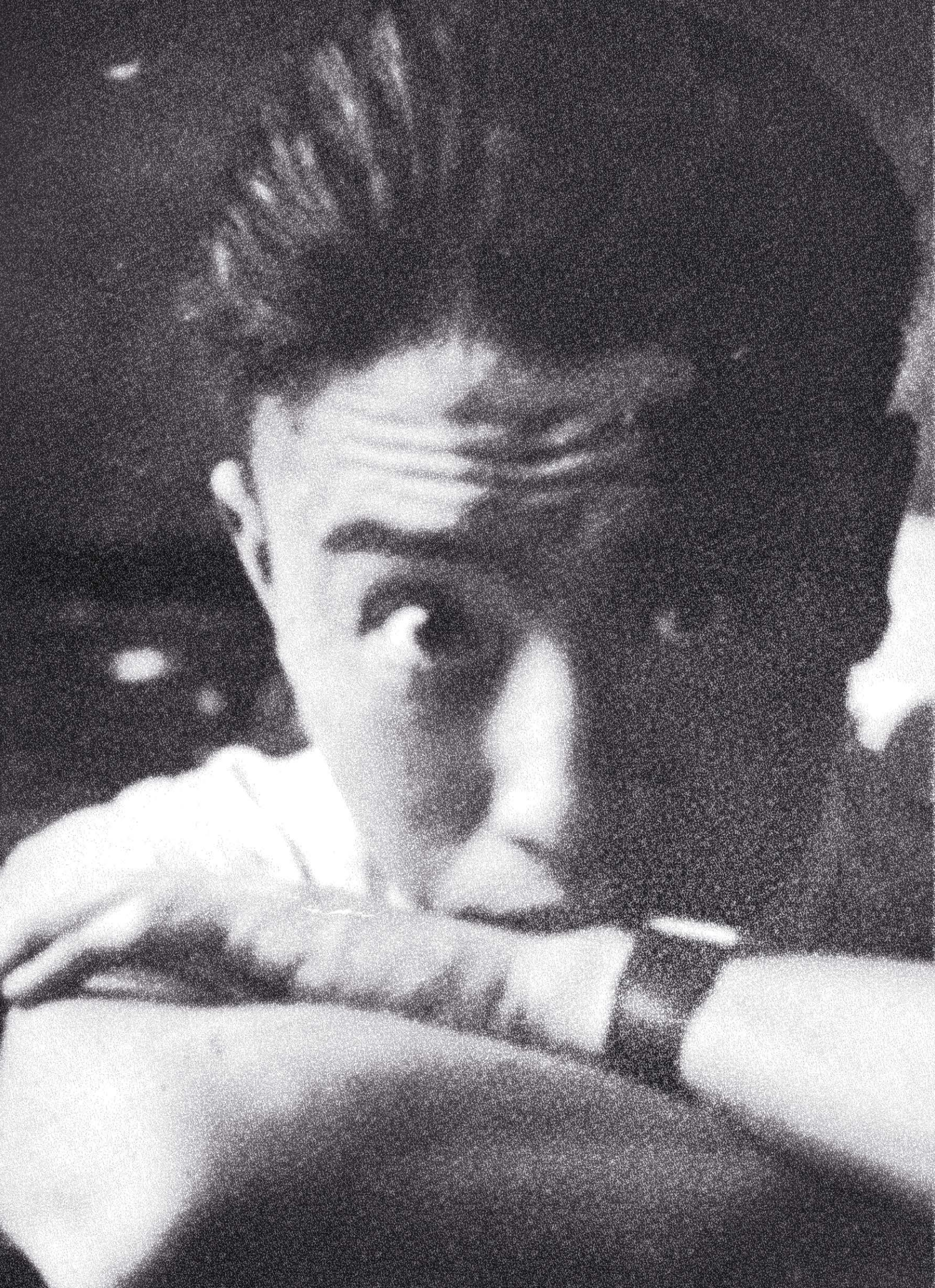


Photo of Sanyu. 常玉照片

Photo: Courtesy of Chen Yanfeng / Overseas Chinese Fine Arts Series (I):
Sanyu (I), published by Artist Publishing (Taipei, Taiwan), 1995

He knows how to depict the essence and often the humor of things with astonishingly little means.

Johan Franco

他知道如何以最精簡的方法，勾畫出事物中的精髓及幽默感。

約翰・法蘭寇

800

SANYU (Chang Yu, 1895-1966)

Goldfish
signed in Chinese and
signed 'SANYU' (lower right)
oil on canvas
73.8 x 50.2 cm. (29 x 19 3/4 in.)
Painted in the 1930s-1940s

常玉 (1895-1966)

八尾金魚
油彩 畫布
1930-1940 年代作
款識：玉 SANYU (右下)

HK\$120,000,000-180,000,000

US\$16,000,000-23,000,000





PROVENANCE

Robert Frank, New York, USA
Sotheby's Taipei, Robert Frank's Sanyu,
19 October, 1997, lot 9
Yageo Collection, Taiwan
Sotheby's Hong Kong 40th Anniversary Evening Sale,
5 October 2013, lot 7
Acquired from the above sale by the present owner

EXHIBITED

Taipei, Taiwan, National Museum of History, In Search of a
Homeland - The Art of San Yu, 13 October - 2 December 2001
Paris, France, The Guimet Museum, Sanyu: l'écriture du corps
(Language of the Body), 16 June - 13 September 2004
Dresden, Germany, Kunsthalle im Lipsiusbau, Staatliche
Kunstsammlungen Dresden, Madonna Meets Mao, 31 October
2008 - 11 January 2009

LITERATURE

The Andrea Frank Foundation, Sanyu Scholarship Fund, Yale
University, New Haven, USA, 1998 (illustrated, cover of brochure)
Rita Wong ed., Sanyu Catalogue Raisonné Oil Paintings, Yageo
Foundation, Lin & Keng Art Publications, Taipei, Taiwan, 2001
(illustrated, plate 71, p. 176 - 177)
National Museum of History, In Search of a Homeland-The Art of
San Yu, Taipei, Taiwan, 2001 (illustrated, plate 51, p. 98).
Skira editore, ARAA, Sanyu: l'écriture du corps (Language of the
Body), Milan, Italy, 2004 (illustrated, plate 78, p.180)
Staatliche Kunstsammlungen Dresden, Madonna Meets Mao,
Dresden, Germany, 2008 (illustrated, p. 56-57).
Gu Yue ed., A Complete Collection of World Famous Paintings
- Sanyu, Hebei Education Press, Shijiazhuang, China, 2010
(illustrated, p. 176)
Rita Wong, ed., Sanyu: Catalogue Raisonné, Oil Paintings Volume
Two, The Li-Ching Cultural and Educational Foundation, Taipei,
Taiwan, 2011 (illustrated, plate 71, p.124)

來源

美國 紐約 羅勃·法蘭克收藏
台北 蘇富比 羅勃·法蘭克之常玉
1997 年 10 月 19 日 編號 9
國巨典藏，台灣
香港蘇富比四十週年晚間拍賣
2013 年 10 月 5 日 編號 7
現藏者購自上述拍賣

展覽

2001 年 10 月 13 日至 12 月 2 日「鄉關何處－常玉的繪畫
藝術」台灣 台北 國立歷史博物館
2004 年 6 月 16 日至 9 月 13 日「常玉－身體語言」
法國 巴黎 居美亞洲藝術博物館
2008 年 10 月 31 日至 2009 年 1 月 11 日「瑪丹娜遇見毛
澤東」利普希烏斯宮藝術館，德國 德勒斯登 德勒斯登國家
藝術博物館

出版

1998 年《常玉獎學金手冊》安德莉亞·法蘭克基金會 美國
紐哈文 耶魯大學（圖版，封面）
2001 年《常玉油畫全集》衣淑凡編 台灣 台北 國巨基金會
與大未來藝術出版社（圖版，第 71 圖，第 176-177 頁）
2001 年《鄉關何處－常玉的繪畫藝術》台灣 台北
國立歷史博物館（圖版，第 51 圖，第 98 頁）
2004 年《常玉－身體語言》意大利 米蘭 Skira editore
及 ARAA（圖版，第 78 圖，第 180 頁）
2008 年《瑪丹娜遇見毛澤東》德國 德勒斯登
德勒斯登國家藝術博物館（圖版，第 56-57 頁）
2010 年《世界名畫家－常玉》乙庄編 中國 石家莊
河北教育出版社（圖版，176 頁）
2011 年《常玉油畫全集第二冊》衣淑凡編 台灣 台北
立青文教基金會（圖版，第 71 圖，第 124 頁）

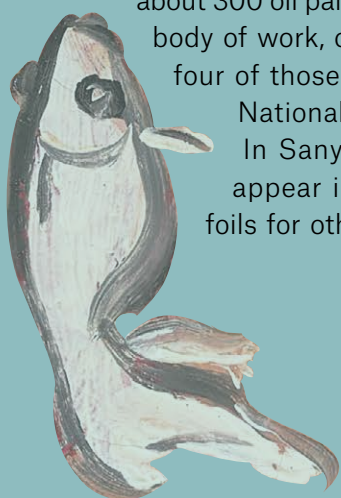
GOLDFISH

AN EXQUISITELY RARE PAINTING BY SANYU

Christie's Hong Kong is honoured to present *Goldfish*, a rare and unique work by Chinese-French painter Sanyu. Born in Sichuan, China in 1895, Sanyu is celebrated as one of the artistic prodigies of his generation. His works represent a visionary interpretation of Chinese art, fusing disparate elements and aesthetics: from ancient to modern, East to West, ink and oil, line and colour. As such, they hold a position of great significance in the history of modern Chinese art.

Sanyu loved animals, so it was natural that birds, fish and animals would frequently appear in his paintings. Sanyu's paintings on oil are relatively rare and limited in number; According to the first and second volumes of *Sanyu: Catalogue Raisonné Oil Paintings*, he only created about 300 oil paintings in his lifetime. Within this body of work, only 11 feature fish as subjects; four of those reside in the collection of the National Museum of History in Taipei. In Sanyu's paintings, fish most often appear in supporting roles, serving as foils for other subjects. *Goldfish*, however,

is the first and only, painting by Sanyu to feature eight goldfish its primary subject and in such exquisite detail. The work is unique within Sanyu's oeuvre for the way it adopts the style of the still life genre to present dynamic, moving objects like fish as a subject. In an overview of Sanyu's entire oeuvre, even including those works whose subjects or techniques bear no similarity to *Goldfish*, it is still considered a peerless example of Sanyu's creative output. In this painting, the artist fully develops both form and empty space, while also seeking a fine harmony between the static and the dynamic elements of the composition. These disparate elements unite as one and yet highlight each other perfectly, creating the highly artistic effect of both capturing the realism of its subjects' appearances as well as their character and lively spirit. In contrast with other artists of his era such as Picasso and Matisse, each of whom introduced sweeping innovations in art, Sanyu faced more challenging circumstances. Working within both Eastern and Western traditions, with their entirely different stylistic characteristics, he had to absorb the essentials of Western modernism, while at the same time seeking



to manifest the aesthetic viewpoints of the Chinese tradition. Sanyu's unique artistic style was formed through blending, deconstruction, and innovation, and his goldfish is a perfect example of this kind of special artistic innovation.

Goldfish, painted during the 1930s-1940s, is a perfect representation of Sanyu's special personal style, one that blends 'the charm of oils with the spirit of ink painting.' His brushwork, use of colour, and treatment of space aligns with the outlook and the explorations of modern Western art, while embodying aesthetic elements from the East. He presents the goldfish, swimming in a transparent glass tank, in simplified and straightforward lines, but most fascinating is his presentation of dynamic, living objects within a still-life concept. Each fish moves differently, fluttering toward the top or bottom, chasing each other and playing, or just swimming in a leisurely way. The painting is full of humour and joy, leading the audience into an expansive and cheerful world of thought, somewhere between poetry and painting, reality and dreams.

菊軒鄉先生索畫東海南山為自家壽余作此福壽雙餘之圖
 飛郵寄遠
 齊白石



Qi Baishi, *Blessings of Longevity*,
 Christie's Hong Kong, 29 November 2011, lot 2208,
 sold for **HKD 14,100,000**.

齊白石《福壽雙餘》佳士得香港
 2011年11月29日 編號2208
 成交價：**14,100,000 港幣**





八尾金魚

常玉創作生涯中的代表精品

香港佳士得隆重呈獻常玉(1895-1966)創作生涯中的代表精品——《八尾金魚》。1895年出生於中國四川的常玉被譽為傑出的藝術天才，他的創作是中國藝術由古典到現代、從東方至西方、自水墨到油畫、從線條到色彩的圓滿接合，在中國藝術近百年的發展上有承先啟後的重大意義。

性格浪漫的常玉鐘愛動物，所以鳥魚走獸便理所當然地經常成為他畫下的素材。常玉的油彩作品數量稀有，根據《常玉油畫全集》第一及第二冊，他一生只創作近三百幅油畫，當中只有十一幅出現「魚」的題材，其中有四幅珍藏於國立歷史博物館。在常玉其他的作品裡，「魚」只是會以配角作襯托畫面或藉以抒發情感之用，而《八尾金魚》則是常玉第一幅、亦是唯一一幅以八尾金魚為題材，並且前

所未有地採用靜物繪畫方式呈現動態物象主題的作品。縱觀常玉所有的作品，無論是題材或技法亦沒有與之相似之作，《八尾金魚》可謂獨一無二之孤品。藝術家在此作中，既講究虛實相生，也追求動靜相諧。二者結合並相得益彰，形成「應物象形」、「氣韻生動」的藝術效果。相對於同時代的西方藝術家，例如畢加索和馬蒂斯可以單向地對當時西方藝術作大刀闊斧的改革，常玉需要面對的挑戰更為複雜，因為他必須在兩種完全不同風格特色的東西方傳統裡面，既要攝取西方現代主義藝術的精髓，又要同時彰顯中國傳統獨特的美學觀點，通過融和、解構、創新，形成常玉獨有的藝術風格。《八尾金魚》便是常玉在對這種藝術的創新上完美的範例，在常玉四十多年的創作生涯中，可謂具非凡意義、最為重要作品之一，堪稱為畫中逸品。



Wucai 'Fish' Jar and Cover

Jiajing Six-Character Mark in Underglaze Blue and of The Period (1522-1566).

Christie's Hong Kong, 27th November 2017, lot 8006, sold for **HKD 213,850,000**

明嘉靖 五彩魚藻紋蓋罐

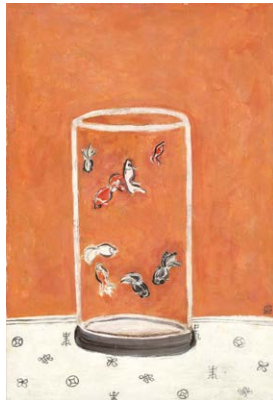
佳士得香港 2017 年 11 月 27 日 編號 8006

成交價：213,850,000 港幣

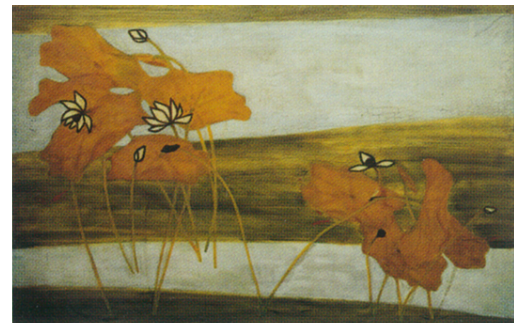
《八尾金魚》創作於1930至1940年代，完美結合了常玉以「油畫之生韻，水墨之神氣」所呈現的獨特藝術風格，在用筆、色彩和空間處理上，既沿承了西方現代藝術思維和探索脈絡，又體現了東方的美學元素。常玉筆下的八尾金魚，線條簡約率性，在透明的玻璃缸裡閒適自得地暢遊，而精妙之處在於常玉以靜物繪畫概念呈現動態物象，魚兒各有不同之動態，或上下舞動，或互相追逐嬉戲，或優悠從容，畫面充滿了幽默感和歡躍趣味，引領觀眾進入最遼闊開朗的思想天地，遊走於詩情畫意、現實與夢境之間。

Sanyu, *Roses in a Yellow Vase*,
1920s-1930s. Private Collection..
常玉《黃瓶玫瑰》
1920-1930 年代 私人收藏

PAINTINGS OF FISH BY SANYU



Sanyu, *Goldfish*, 1930s – 1940s.
Lot 800
常玉《八尾金魚》
1930-1940 年代 編號 800



Sanyu, *Lotus Pond*, National
Museum of History, Taipei.
常玉《荷塘》台北 國立歷史博物館藏

1930s

1940s

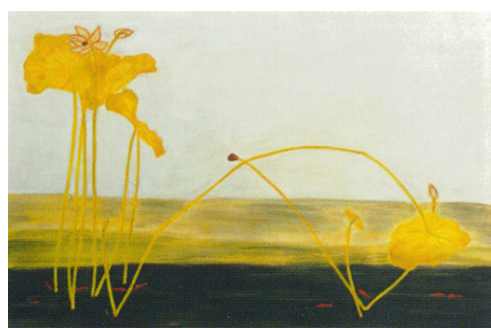
1950s



Sanyu, *Lotus and White Crane*
(six-panel screen), 1940s-1950s.
Private Collection
常玉《荷塘白鶴》(六屏屏風)
1940-1950 年代 私人收藏



Sanyu, *Fish*, 1962.
Private Collection.
常玉《魚》1962 年 私人收藏

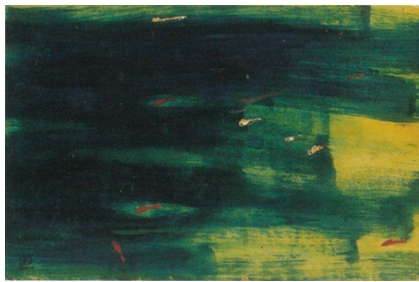


Sanyu, *Lotus and Red Fish*, 1950s.
Private Collection.
常玉《荷花與紅魚》
1950 年代 私人收藏

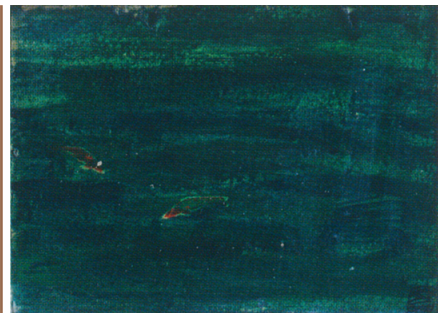
常玉筆下的魚



Sanyu, *Lotus and Fish*, 1950s.
Private Collection.
常玉《荷花與紅魚》1950年代
私人收藏

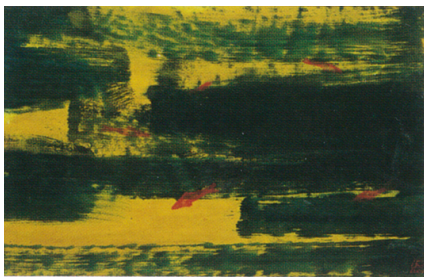


Sanyu, *Fish*, 1960s.
Private Collection.
常玉《魚》1960年代 私人收藏

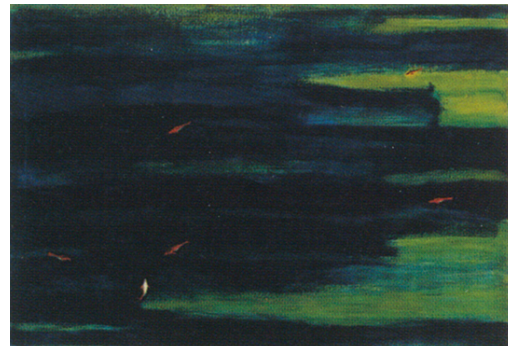


Sanyu, *Red Fish*, 1965.
Private Collection.
常玉《紅魚》1965年 私人收藏

1960s



Sanyu, *Fish*,
National Museum of History, Taipei.
常玉《遊魚》台北 國立歷史博物館藏



Sanyu, *Carp*,
National Museum of History,
Taipei.
常玉《遊魚》台北 國立歷史博物館藏



Sanyu, *Two Fish*,
National Museum of History, Taipei.
常玉《雙魚》台北 國立歷史博物館藏



ALLURING BEAUTY

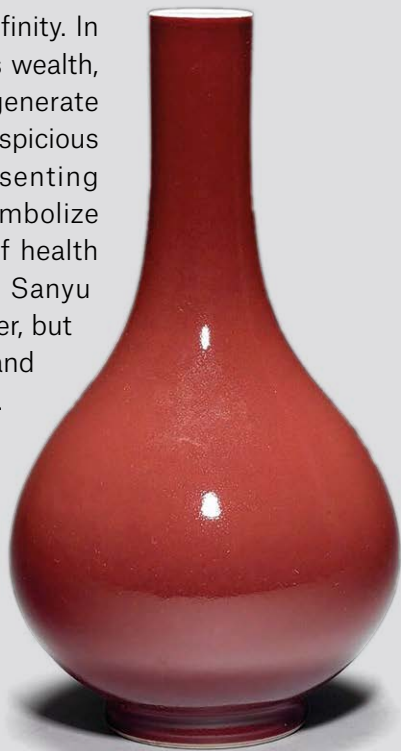
瑰麗多姿

THE SPECIAL SIGNIFICANCE OF SANYU'S GOLDFISH

Goldfish – which originated in China – have a history that can be traced back over more than 2,000 years. There are records of red crucian carp in the ancient book *The Classic of Mountains and Seas*, and by the time of the Song Dynasty, fish ponds were being built to breed decorative goldfish. In Eastern society and culture, goldfish are seen as talismans — symbols of peace, happiness, luck, and prosperity — invested with special meanings of beauty and harmony. In Chinese, 'goldfish' sounds very similar to 'gold and jade,' implying abundance in life and 'halls full of gold and jade,' while 'fish' sounds similar to 'surplus' or 'abundance,' hence the popular phrase 'surplus every year.' These connotations made fish a common decorative theme on items crafted for the imperial residences. In the West, goldfish also imply luck and wealth. Tradition has it that in 17th-century Europe, married men would present goldfish to their wives on their first wedding anniversary, for a happy and prosperous life together in the future. The number 'eight' is a symbol of creation myths, and when the Arabic numeral 8 is turned on its side, it becomes ∞ , a sign of abundance and infinity. In Chinese popular culture, 'eight' also symbolizes wealth, due to its pronunciation like 'fa,' meaning to generate wealth. White tablecloths are decorated with auspicious Chinese symbols, including patterns representing money, the eight auspicious patterns that symbolize luck and abundance, and 'shou,' the symbol of health and longevity. When he first arrived in Paris, Sanyu received generous support from his older brother, but as the family fortunes fell, life became difficult and neither his work nor his marriage went well. Goldfish, while expressing Sanyu's hope and aspiration for a better life, employs Eastern-style themes, and introduces transformation and variations of traditional Chinese symbols and patterns. It clearly shows that Sanyu, at this time, already wanted to move closer to his own culture, a goal that would provide important context for future creative work.

《八尾金魚》 對常玉的非凡意義

金魚源自中國，最早可追溯至二千多年前，古書《山海經》中就有紅色鯽魚的記載，到了宋朝則開始出現興建魚池養殖金魚的方式。在東方社會文化，金魚被視為吉祥物，人們把金魚看成和平、幸福、吉祥、富裕的象徵，賦予金魚美好祥和的精神寄託。「金魚」取其「金玉」諧音，寓意著生活富裕(魚)，有「金玉滿堂」、「年年有餘」的涵義，因此經常成為帝王皇室用具的創作主題。而在西方，金魚亦含有幸運及財富的寓意，相傳在十七世紀的歐洲，已婚男士會在第一年結婚紀念日贈送金魚給妻子的傳統，期盼日後生活幸福、富足。而「八」則是開天闢地的象徵，阿拉伯數字8倒過來就是 ∞ ，表示無限、無窮。在中國民間社會，「八」乃財富的象徵，諧音同發財的「發」。而白色桌布則以具中國吉祥象徵的圖案作為裝飾，分別有代表財富的金錢紋圖案、象徵吉祥、圓滿的八吉祥紋及寓意健康長壽的「壽」字符號等。初到巴黎的常玉受兄長照顧，生活優渥，可惜之後隨著家道中落而陷入拮据的生活，事業和婚姻亦不如人意。《八尾金魚》不但隱含常玉對美好生活的寄寓和盼望，而採用東方式題材及對於中國傳統符號圖案的加以轉化和變奏，亦明確說明瞭常玉早在此時已對於自身文化的追求立定志向，預示了往後創作中的重要脈絡。



Gallbladder-shaped vase in red glaze
Qing dynasty,
Qianlong reign (1736-1795).
Collection of National Palace
Museum, Taipei.

清 乾隆 紅釉膽瓶 台北
國立故宮博物院藏


SANYU

The subject of *Goldfish* derives inspiration from the themes and motifs of ancient Chinese literati painting, and thus represents an Eastern aesthetic outlook blended with colours, compositions, and spatial treatment borrowed from Western aesthetics. It works outside the zone of mainstream Western aesthetics, suggesting other methods and possibilities for shaping forms and compositions. Parisian painting circles during the 1930s represented the latest developments in modern Western art, in leading figures such as Picasso and Matisse. In two of their works, *Still Life with Fish* and *The Goldfish*, we can see how they begin from a starting point of scientific logic and technical structure, with special attention to the orderliness of their spatial structures and the expressiveness of their media and colours. Picasso, in *Still Life with Fish*, analytically breaks down his background, table, fish, and plate into sharp geometric shapes. Subverting the normal concept of modelling shapes through his deformation, fragmentation, and deconstruction, he expresses the spirit of Cubism through this process of breaking apart and then reassembling these objects. The countless different perspectives that appear, and the suggestions of partial, momentary glimpses, create a new kind of pictorial space. Matisse, with areas of thick, flat colour, shows red goldfish swimming in a fish

tank, but painted entirely differently as we see them both through the glass of the tank and on the surface as well, due to the refraction of light through the water. His colours are brilliant blocks of red and green that present the relationships between various aspects of objects, space, light and shadow. He gives colour an independent life of its own, realizing the concept of 'colour above all.'

By contrast with these masters, Sanyu's *Goldfish* does not engage in sweeping reformation or innovation in any one single area, such as modeling or colour; instead, it integrates and perfects a new, multi-faceted language of painting. The elements of that language include simple, refined lines born out of Chinese calligraphy, to which he adds expression through Western colour, and variations on it; further, he introduces a new interpretation of a kind of simplified spatial ordering. These elements, integrated into a new, unified whole, emphasize the charm and the emotional implications expressed by the work, creating a new artistic style that had never been seen prior to that era. It created a new, revolutionary outlook and marked the beginning of a new era, establishing a model for innovation in modern art in the 20th century.

Mark Rothko, *No. 11 (Untitled)*, 1957, Christie's New York, 12 November 2013, lot 21, sold for **USD 46,085,000**.
Artwork: © 1998 Kate Rothko Prizel & Christopher Rothko Artists Rights Society (ARS), New York.
馬克·羅斯科《第 11 號（無題）》1957 年作
佳士得紐約 2013 年 11 月 12 日 編號 21
成交價：46,085,000 美元



European painting is like a rich meal, with a lot of grilled, fried food and all kinds of meat. My paintings are like vegetables, fruits and salads. They help people to change their taste and their appreciation of painting. So many contemporary painters are always just a bit deceitful, painting with so many colours. I don't deceive. – Sanyu

Sanyu's concise, deft style is everywhere in *Goldfish*, from his choice of colour to his dry-brush techniques. Employing only three colours, Sanyu creates a composition segmented into orange, white, and grey regions. Large sweeps of reddish-orange oils are laid out in flat areas in the upper and middle parts of the canvas, with the tablecloth below in white; one curving sweep of a dry brush loaded with black pigments sets out the base of the fish tank. The swimming fish appear in pure black, white, and cinnabar red within that swath of reddish-orange colour, their forms echoing against other with pulsing visual energy. Variations in layering and visual penetration occur, with pleasing rhythms in the colour transitions and interlacing spaces. All highlight the painting's sense of abstract beauty, projecting its mood and creating a special conception and atmosphere.

Roy Lichtenstein once used his trademark Ben Day dots paired with thick black lines and bold, primary colours to create his own depiction of goldfish. Contrasting this work with Sanyu's *Goldfish*, we clearly see how

Lichtenstein uses geometric blocks of colour to compose his paintings and form spatial relationships; Sanyu focuses on defining linear forms, and then, with a coral background paired with the white tablecloth, he establishes foreground and background, creating a unique visual depth and openness and a new aesthetic experience. The background of *Goldfish* is set out simply in two blocks of reddish-orange and white colour, suggestive of both the 'undefined regions' of Chinese painting and the colouristic expressionism of Western artist Mark Rothko. Sanyu pursued some of the same abstract and expressionistic elements as Western artists, but was more concerned with exploring them in still-life settings. The abstract beauty of his colours and lines thus never sinks into the dull patterns of stiff, dry, or overly theoretical work, but instead leads us back to the narrative themes of China's ancient literati painters and their cultural context. There, we travel at ease between the two different artistic systems: of Western colouristic art, and the paintings and calligraphy of the Chinese scholar-painters.



Sandro Botticelli, *The Annunciation*, c. 1489-1490, Galleria degli Uffizi, Florence.
桑德羅·波提切利《報佳音》約1489-1490年作
佛羅倫斯 烏菲茲美術館



Palazzo Cancellaria, c. 1489-1517. Inner courtyard, Rome.
羅馬文書院宮內院 約1489-1517年興建







常玉曾說：「歐洲繪畫好比一席豐盛的菜餚，當中包含了很多燒烤、煎炸的食品以及各式肉類。我的作品則像是蔬菜、水果及沙拉，能幫助人們轉換及改變對於欣賞繪畫藝術的品味。許多當代畫家們總帶點欺騙地以多種顏色作畫，我不欺騙。」



《八尾金魚》在主題上取源於中國文人畫的母題，代表的是一種東方美學的觀點，但同時揉合了西方美學中色彩、構圖及空間呈現的概念，是在西方藝術主流以外另闢蹊徑，呈現造型、構圖的另一種方式和可能性。1930年代巴黎畫壇代表著西方現代藝術的最新發展方向，畢加索、馬蒂斯等都是領軍的人物，從兩位大師的作品《靜物與魚》及《金魚》，可以見到他們在描繪物體時，是以科學邏輯、技術結構的角度為出發點，講究空間秩序的條理性和媒介顏色的表現性。畢加索在《靜物與魚》中的背景、桌子、魚以及盤子被解析成不同的尖銳的幾何形狀，顛覆了物象造型的觀念，通過變形、割裂和分解，在瓦解和重組物體的過程中表現立體主義精神，呈現出無數個不同視面、瞬間瞥見的形，組成一個新的繪畫空間。馬蒂斯的《金魚》則以厚重的色彩平塗方式，展示了魚缸中紅色金魚暢遊的景象，透明的玻璃魚缸由於光線的折射，透過玻璃缸和從水面觀察時與所見到的魚畫法截然不同。畫面透過鮮艷、粗野的色彩，主要採用近乎原色的紅、綠色色塊，呈現物體的不同面向和空間、光影的關係，展示了色彩其獨立的生命，實現「色彩至上」的觀念。

珠玉在前，常玉的《八尾金魚》並沒有純粹就著造型或是顏色作單一的大刀闊斧的重塑和革新，而是對多面性的繪畫語言進行融合和錘煉，包括利用脫胎自中國書法的簡約洗練的線條、糅合西方色彩表現並加以變奏、以及對簡化空間佈局的重新闡釋，綜合成一個整體，強調畫面所表達的氣韻和精神內涵，產生出在那個時代之前從未有過的藝術風格，開創出一種劃時代的新的革命心態，為二十世紀現代藝術革新樹立了一個範例。

《八尾金魚》從畫面的色彩到皴擦均處處表現了常玉簡約洗練的藝術風格。藝術家用橘紅油彩在畫面上方及中央大幅度的橫掃平塗，下方則以白色作鋪墊，並以扭動的墨色大筆乾掃呈現魚缸墊子。在一大片的橘紅色彩中，又以單純的墨、白及硃砂紅點綴不同位置形態的遊魚，造成視覺上的跳躍，而又彼此呼應，在色彩的轉折韻律與空間交錯的節奏中，展現多層次變化和視覺穿透感，突出了色彩的抽象美感、表現情態、營造意境的藝術特色。

而羅伊·李奇登斯坦(Roy Lichtenstein)的《靜物與金魚》則採用其具代表性的網點、粗黑線條、大膽的原色運用描繪金魚，若把這幅作品與常玉的《八尾金魚》比較，明顯看到羅伊·李奇登斯坦是以幾何色塊構圖、形成空間關係；常玉則著重以線條的勾勒、穿錯交疊、再透過橘紅色的背景與白色的桌布配置來建構前後景的空間關係，傳達一種獨特的視覺穿透感與審美體驗。《八尾金魚》背景只是簡單鋪以橘紅和白兩種色塊，就如中國的「留白」，亦令觀者聯想到馬克·羅斯科(Mark Rothko)的西方色彩表現主義。常玉與西方藝術家有相同的抽象、表現主義追求，但他的探索是結合了靜物的主題，在呈現線條、色彩的抽象美感之外，沒有落入一種呆板、枯燥、過於理論思辯化的窠臼，又進而引領我們回歸到中國文人畫的故事性主題及中國的文化情境，從容遊轉於西方色彩藝術和中國文人書畫這兩種不同的藝術體系中。



Henri Matisse, *The Goldfish*, 1912.
Collection of Pushkin Museum of Art, Moscow.
亨利·馬蒂斯《金魚》1912年作 莫斯科 普希金博物館藏
Artwork: © 2020 Succession H. Matisse / Artists Rights Society
(ARS), New York/ The Pushkin Museum of Art, Moscow



Roy Lichtenstein, *Still Life with Goldfish*, 1972.
Artwork: © Estate of Roy Lichtenstein
羅伊·利希滕斯坦《靜物與金魚》1972年作

CREATING HIS OWN RULES

BRUSHWORK AND LINES 'THAT SEEM TO LIVE AND BREATHE'

Sanyu once showed some of his paintings to his friend Serge Tcherepnin, explaining that he was always striving to produce the perfect line, to avoid artificiality, and to produce sinuous, curving lines that seem to live and breathe. Pang Xunqin (1906-1985) recalled how in 1927, painting in the studio with Sanyu, he observed Sanyu 'using a calligraphy brush to do his sketching,' indicating that as early as the 1920s, Sanyu already had in mind ideas about using Chinese linear elements to model the forms in his paintings. *Goldfish* testifies precisely to Sanyu's pursuit of these aesthetic ideas. His inky black lines set out the shapes and markings of the goldfish, and the utter naturalness of the few simple, clean and incisive lines he uses are less concerned with strict realism than with capturing a vivid, lifelike image of the fish; he wants to grasp their living, moving forms, to convey both their form and spirit in just a few strokes. Outlining the transparent fish tank is accomplished smoothly in strong, taut calligraphic lines; Sanyu presents its crystalline clarity and sense of openness with his most practiced brushwork. Sanyu once described his process of artistic exploration to his friend Albert Dahan as "simplification, followed by further

simplification." This long process of precipitation, of extracting a form, ultimately leaves only the purest and most refined elements on the canvas, and it is these simplest of forms that produce the richest emotional impact. Sanyu's entire process of refinement moved well beyond objective representation or simulation of objects. Painters have chosen flowers, birds, insects, and fish as subjects throughout the ages, making any innovation in such well-established themes an very difficult thing. But Sanyu's unconventional approach and his self-created lines and brushwork create their own new stylistic rules. They recall the romantic, highly expressionistic style of Bada Shanren, who never sought completeness in his landscapes and flower-and-bird paintings, but achieved it anyway through sheer suggestiveness. In his own way, Sanyu also achieves effects similar to Qi Baishi, one of the great modern masters of Chinese painting, who followed his own path in highly creative depictions of flowers, birds, insects, and fish. *Goldfish* shows Sanyu exquisitely combining the characteristics of calligraphic, ink-and-brush lines with oil paints, reinterpreting traditional bird, fish and animal paintings and creating an exceptional style of his own.



Qing (1636–1912), Zhu Da, *Fish*,
Collection of National Palace Museum, Taipei.
清 (1636–1912) 朱耷 《魚》台北 國立故宮博物院藏

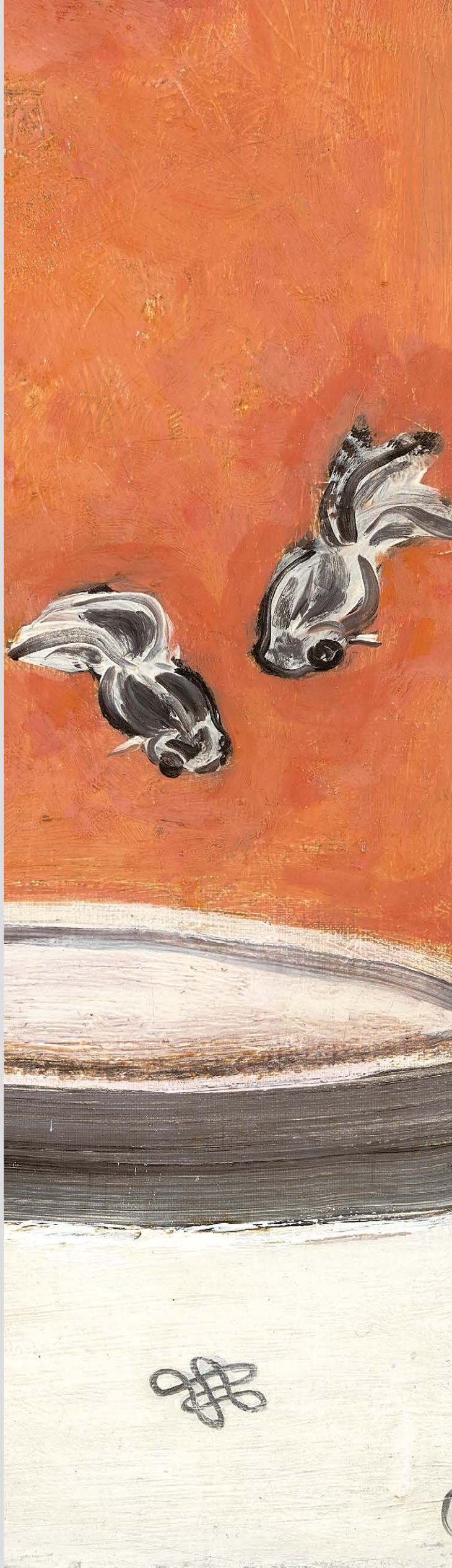


Song (960–1279), *Fish Swimming among Watergrass*,
Collection of The Palace Museum, Beijing
宋《群魚戲藻圖》北京故宮博物院藏

自成風規

「有生命般地呼吸」 的筆畫線條

常玉曾向友人瑟吉·齊爾品(Serge Tcherepnin)展示他的畫作，表達他的藝術是不停地追尋完美的線條，決不淪於造作，流轉的曲線彷彿有生命般地呼吸，而龐薰琹(1906-1985)憶述1927年間與常玉在畫室畫畫，留意到他是「用毛筆畫速寫」，說明常玉早在1920年代中期已有了轉化中國線條元素來造型的創作概念，而《八尾金魚》正正見證了常玉對這種美學概念的追求。他在以墨黑線條勾勒金魚的形態及紋理，精簡的幾道筆觸，如行雲流水、洗煉俐落，不滯於物象寫實之囿，只擷取遊魚生靈活現之形態，寥寥數筆就使金魚形神俱備，栩栩如生。而透明的魚缸則以幾道遒勁有力的書法線條作勾勒，一氣呵成，用最精煉的筆法呈現魚缸的空靈剔透。常玉曾對好友達昂自述他的藝術探索是一種「化簡、又化簡」的歷程，漫長的沉澱，形體的擷取，最後把最精純洗練的元素留在畫面上，以最簡約來表現最豐富的精神涵蘊。整個提煉的藝術過程，已超越了對物象的客觀再現或模擬。花鳥蟲魚千古以來就是畫家的描繪對象，要在傳統的題材上有所創新絕不易事，常玉不落俗套而自有創造的筆法線條，自成風規，令人聯想到八大山人筆下逸氣橫生，章法不求完整而得完整的山水花鳥畫，亦與近代中國國畫巨匠齊白石所描繪的那些不落舊蹊，極富創造精神的花鳥蟲魚有異曲同工之妙。《八尾金魚》展示常玉如何精妙透過毛筆線條結合油彩特點，重新詮釋了傳統鳥魚走獸畫類，成就了他個人的獨特藝術風格。





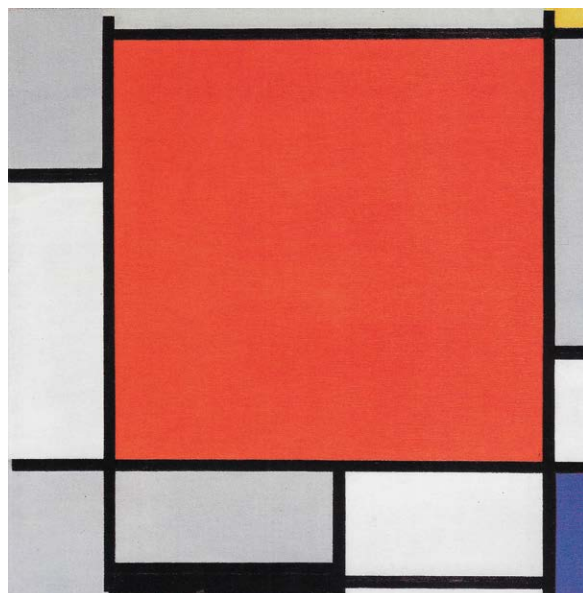
A POETIC EASTERN SCENE

IMBUED WITH WESTERN MODERNIST THOUGHT

In *Goldfish*, Sanyu constructs a pictorial space that beckons the viewer to enter, and his later works, especially the still lifes and landscape-themed works, adhere to this same principle of presenting space. Their themes, lines, and conceptions are Chinese, their source rooted in Eastern aesthetics, even as their spatial structuring borrows much from Western modernist thinking. The spatial arrangement of this *Goldfish* coincides with constructivist ideas once put forward by Mondrian. Mondrian was one representative of a group of Western painters who engaged in a series of theoretical discussions on the expressive power of lines and spaces. They believed that colours and lines have independent symbolic meanings, and that they presented spiritual images: Vertical lines, for example, created space, development, and power, whereas horizontal lines represented time, extension, and deep thought. This *Goldfish* takes the fish tank as its vertical axis, supplemented by the white table as its horizontal axis. The fluttering, floating goldfish express a kind of upward impetus and life force, and Sanyu cleverly presents the symbolic meaning of vertical lines in terms that are more emotional, figurative, and

imagistic. Similarly, Mondrian's ideas about horizontal lines, under Sanyu's brush, turn into an ordinary object from daily life — a white table. The table extends the breadth and visual centre of the painting toward the left and right, and into the imaginary space outside the painting, extending even further the abstraction and the tensions of the colours. Sanyu's still-life theme and the poetic scene he creates conceal the formalist, abstract beauty of modernism. Alexander Calder's mobile sculpture of a fish and Sanyu's both use extended lines to express the flow of time and sensations of space, but whereas Sanyu's vehicle is a figurative still life, Calder tends toward the maximal simplification and reductionism of the West, in which emotions are expressed through pure colour and line. The creative processes of Mondrian and Kandinsky followed exactly this principle of development: from figurative, to semi-abstract, to abstract, and then to pure colours and spaces. Up until the 1950s, Yves Klein was using blue tones across his entire canvases to convey a specific mood and atmosphere, perhaps the ultimate expression of minimalism and simplicity in the use of colour in Western art.

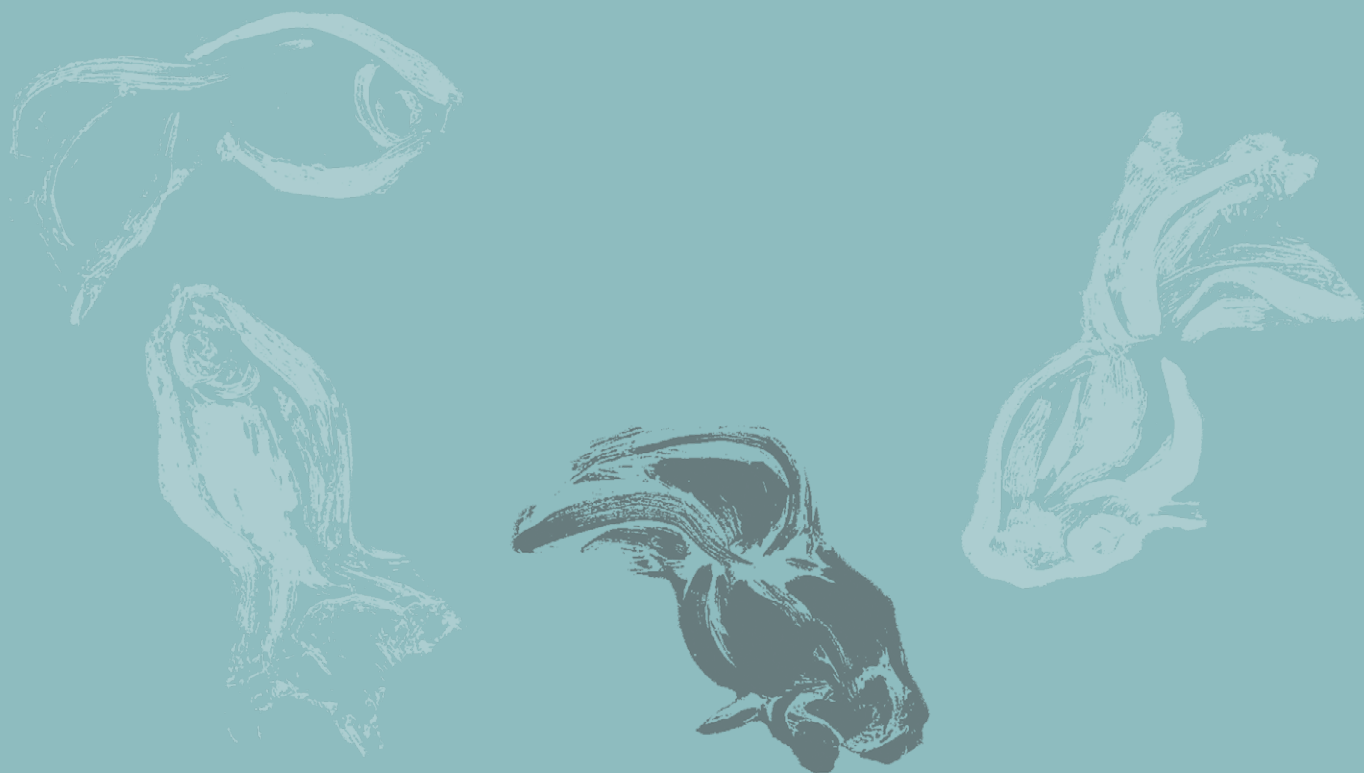
Piet Mondrian, *Composition with Large Red Plane, Gray-Blue, Yellow, Black & Blue*, 1922. Private Collection.
皮特·蒙德里安《構圖 紅、灰藍、黃、黑與藍》1922 年作 私人收藏





潭中魚可百許頭，
皆若空遊無所依。
日光下澈，影布石上，
佴然不動；
俶爾遠逝，往來翕忽。
似與遊者相樂。

—柳宗元
《小石潭記》節錄





Alexander Calder, *Poisson volant (Flying Fish)*,
Christie's New York, 13 May 2014, lot 8,
sold for **USD 25,925,000**.

亞歷山大·考爾德 《飛魚》

佳士得紐約 2014 年 5 月 13 日 編號 8

成交價：**25,925,000 美元**

Artwork: © 2020 Calder Foundation, New York

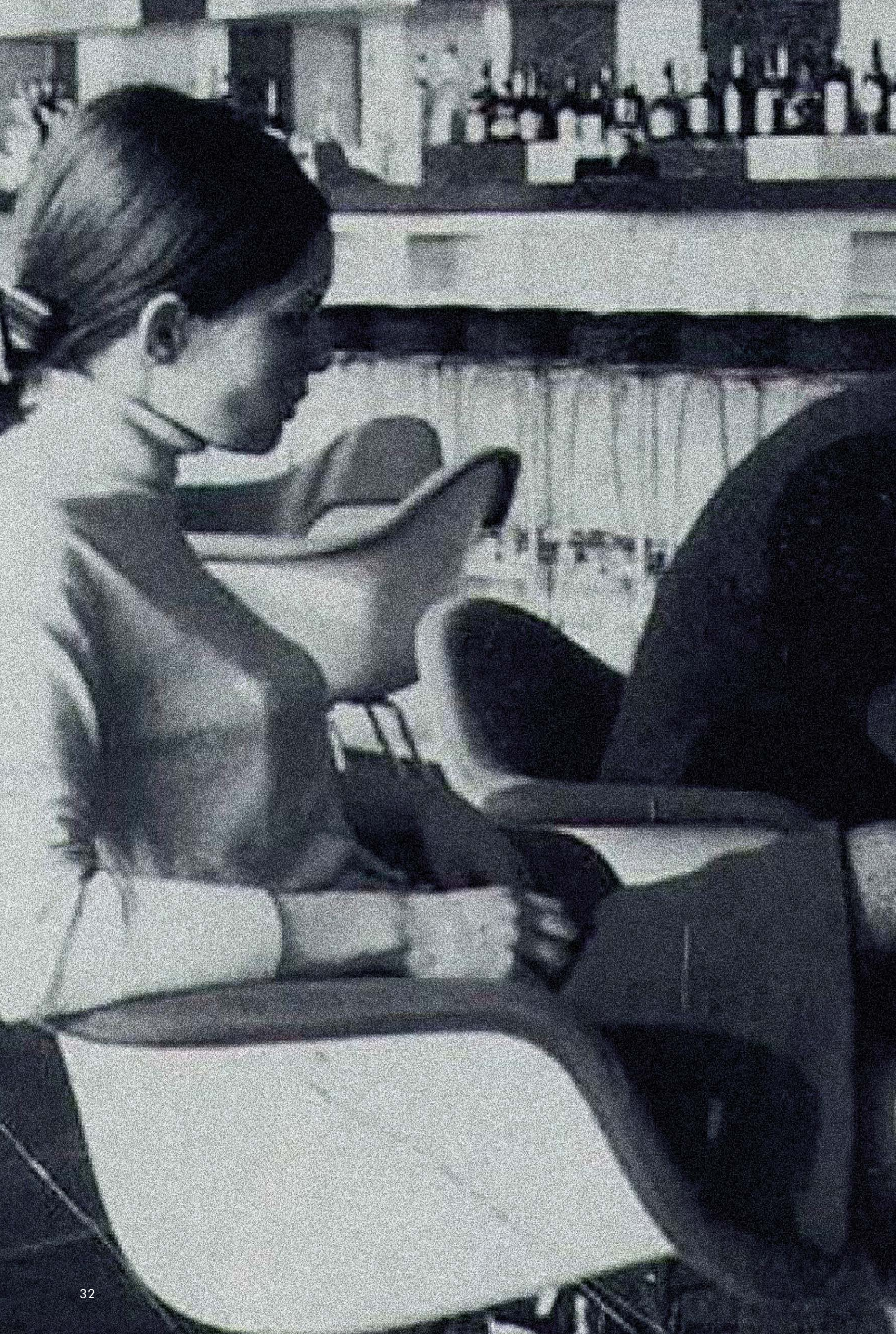
Artists Rights Society (ARS), New York

東方詩意場景

蘊藏了西方現代主義的思維

常玉在《八尾金魚》中建構了一個開放、能讓人走進去的畫面空間。常玉在往後的創作，特別是在靜物和風景類題材的作品中，都秉持這個呈現空間的原則。作品從主題、線條及意境都是中國式的，以東方美學為根源，但其空間構成又同時蘊藏了西方現代主義的思維。《八尾金魚》的空間配置就和蒙德里安所歸納的構成主義原理相暗合。以蒙德里安為代表的西方畫家，曾有一系列理論探討線條、空間的藝術表現能力，認為色彩、線條都有獨立的象徵意義、呈現精神意象，如垂直線是空間、發展、力量；水平線是時間、延展、沉思。《八尾金魚》以魚缸作為畫面的垂直主軸，再輔以白色的桌子作為畫面水平主軸。在水中搖曳浮游的金魚，表現一種空間上揚和生機動力。常玉巧妙地把垂直線條的象徵含義以感性、具象、形象化的物象呈現出來。同樣情況，蒙

德里安的水平線，在常玉筆下，轉化為生活情境中的平常事物——白色桌子。桌子把視覺的中心及廣度向左右、乃至畫面以外的想像空間延展開去，使畫面的抽象性與色彩張力無盡延伸。常玉的靜物主題，詩意場景下隱藏有現代主義所追尋的形式及抽象美感。此外，如把常玉的《八尾金魚》與亞歷山大·考爾德(Alexander Calder)的雕塑作品比較，兩者同樣以線條的延展表現一種時間的流動感、創造空間的聯想，但常玉以具象的靜物作為載體，而考爾德所表現的，是偏向西方的純粹極致，以色彩、線條來表達情感。蒙德里安和康丁斯基的創作歷程正好是依循這一發展原則：由具象、半具象、抽象、再到純粹的色彩和空間。直到1950年代，克萊茵更以整個畫面的藍色色調來表達一種情緒氣氛，可說是西方現代色彩藝術的簡約極致。





Sanyu, Robert Frank and Sabine Monorys at Orly Airport, Paris, 1965.
常玉、羅勃·法蘭克及好友於巴黎奧里機場，1965年
Photo: Courtesy of The Li Ching Cultural and Educational Foundation



Sanyu and Robert Frank, Paris, ca. 1964.
常玉與羅勃·法蘭克，約1964年攝於巴黎
Photo: © Andrea Frank Foundation



AN ILLUSTRIOUS PROVENANCE

AND WITNESS TO DEEP BONDS OF FRIENDSHIP



Entrance to the exhibition of Sanyu, *L'écriture du corps: Language of the body*, Guimet Museum, Paris, 2004.

Banners picturing Picasso, Modigliani, Matisse, Sanyu and other artists.

2004 年巴黎居美美術館舉辦「常玉－身體語言」，展場入口之長形布條照片包括畢加索、莫迪里亞尼、馬蒂斯、常玉及其他畫家。

The first owner of *Goldfish* was Sanyu's good friend and one of the most influential photographers in the 20th century — Robert Frank (1924-2019). His photo collection, *The Americans*, influenced many later generations of photographers and had a transformative significance in political and cultural history. Later, he produced journal-style photo works and experimental films and documentaries, inspiring creators and artists such as Jeff Wall, Mary Ellen Mark, and Ed Ruscha. When Sanyu and Frank met in 1949, Sanyu was already middle-aged, whereas Frank was a young Swiss émigré of only 20-some years, developing a career in the US. Their meeting was quite dramatic. A disappointed and unhappy Sanyu was hoping to leave Paris and seek out new opportunities in the US, while the quiet and still unknown Frank thought that Europe similarly offered new vistas for him. The two agreed

to trade residences, but the plan fell apart when Frank failed to go to Paris. But as Sanyu had already arrived in New York, the two became roommates instead, and best friends for life as well. Sanyu had originally hoped to promote a ping-pong-like game he had invented while living in America, but when that didn't work out, Frank, who was always supportive, helped him mount an exhibition at the Passadoit Gallery in Manhattan. But the exhibition drew little interest, and Frank bought all the works with his own funds. They remained in his collection for nearly half a century, and were only sold at auction in 1997 to raise money for Yale University's Andrea Frank Foundation Sanyu Scholarship Fund. Among his many works, it was this *Goldfish* that was chosen for the cover of the Sanyu Scholarship Fund brochure, confirming its unusual importance and its unmatched position among his works.

顯赫來源

見證常玉與摯友的深厚情誼

《八尾金魚》的原藏家是常玉的好友、亦是二十世紀最具影響力的攝影家之一——羅勃·法蘭克(Robert Frank, 1924-2019)。其攝影集《美國人》(The Americans)不僅影響後世的攝影發展，在政治、文化史上也具有劃時代意義。而後期更有日記式的影像創作、實驗電影與紀錄片，啟發了傑夫·沃爾(Jeff Wall)、瑪莉·埃倫·馬克(Mary Ellen Mark)及愛德華·魯沙(Ed Ruscha)等創作者及藝術家。常玉與法蘭克結識於1949年，當時的常玉已屆中年，而法蘭克則是一位來自瑞士而在美國發展的二十出頭的年輕人。二人認識的過程亦相當戲劇性，鬱鬱不得志的常玉當時希望離開巴黎，前往美國尋求新的出路，而寂寂無名的法蘭克則有意在歐洲發展一段時間，於是二人同意交換住宅，然而計劃有變，法蘭克沒有前往巴黎而繼續留在紐約，因此他便與已經到埗的常玉成為室友，並在此後成為彼此一生的摯友。該次美國之行，常玉原本是打算推廣他自己發明的乒乓網球運動，可惜事與願違，一直支持常玉的法蘭克於是幫助好友在曼哈頓Passadoit畫廊舉辦展覽，結果乏人問津，法蘭克便自資購買所有作品。這些作品一直由法蘭克珍藏近半世紀，直至1997年為了成立耶魯大學常玉獎學金，才首次通過拍賣出售畫作。在芸芸作品之中，《八尾金魚》被挑選刊登於〈常玉獎學金手冊〉的封面，印證其非凡的重要性及無可比擬的地位。

好嗎 常玉老友，

許久未見，你可回來了
帶著你的精神
夢想及畫作
那些小腳的粉紅裸女
荒漠中的孤單野獸
優美而冷傲的花卉

今天你會訝異嗎？
當年我自紐約抵達你巴黎的寓所
按鈴時，你開門的第一句總是：
「你來這裡做什麼？」

羅勃·法蘭克
一九九七年六月十九日



Sanyu and Mary Frank, Paris, 1960s.
常玉與瑪利·法蘭克，巴黎，1960年代
Photo: © Andrea Frank Foundation



Sanyu with a friend, Paris, 1950s.
常玉與朋友，巴黎，1950年代
Photo: © Andrea Frank Foundation



From right : Pablo Picasso, Jean Cocteau Max Jacob, Henri-Pierre Roché (with military outfit at the back)
右起：畢加索、賈克伯、侯謝（後排軍裝者）

'SUCH POWER IN HIS PRECISION AND PURITY, AND SUCH WISDOM AND SKILL'

Sanyu's accidental death in 1966 left another a legendary chapter in the story of his life's vicissitudes. Looking back at his more than 40-year career in art, setbacks and frustrations seem to dominate, yet he remained steadfast and never abandoned his desire to create. Arriving in Paris in 1921, he was part of the first wave of Chinese artists to study in Europe, which included Xu Beihong, Lin Fengmian, and Pan Yuliang. Unlike other international students enrolled in art academies, Sanyu frequented the cafes around which art and literary life revolved, and chose to paint in the freer, less academic style of the Académie de la Grande Chaumière. Not limited to any particular 'school' or system, he developed a highly individual style that gradually won approval at the annual Salons. Living in the Montparnasse district, the centre of literary and artistic life, he came into contact with a number of foreign artists then active in Paris, including Moïse Kisling, Alberto Giacometti, and another artist from the East, Japanese painter Léonard Tsugouharu Foujita.

It was also at this time that Sanyu met Pierre-Henri Roché, the famous art collector and dealer. Roché, keen to discover new potential talent, had close contacts with many important artists, including Constantin Brancusi and Pablo Picasso, and would play an important role in promoting their future development. Roché recognized Sanyu's talents, just as he recognized those of Picasso, Georges Braque, and Modigliani, and was deeply attracted by his works, which he felt were on the same level as the outstanding modern artists of the West. Roché admired Sanyu's works enough to make a number of successive purchases over different periods of time. On the back of a letter from Sanyu, he made a note

of art critic Max Jacob's high praise for the artist: 'such power in his precision and purity, and such wisdom and skill'.

Roche's strong affirmation of Sanyu's talent seems perfectly embodied in this *Goldfish*, with Sanyu's unique ideas on display everywhere: in the innovative ink-and-brush style lines, the simple but refined use of colour, the spatial handling, and the Eastern poetry of the scene. Sanyu's paintings feature a diverse array of animals, from sparrows, falcons, and butterflies in the sky, horses, leopards, and tigers on the ground, and fish, ducks, and oxen in the water, all of which take either leading or supporting roles in those works. Perhaps due to homesickness or the hardships of his life, Sanyu deliberately reduced the size of the animals in his works after the 1940s and '50s, placing them against vast, deep backgrounds that convey a heightened sense of loneliness and isolation. Unlike those later works in his animal series, *Goldfish* focuses more on Sanyu's exploration of art and aesthetics, as he seeks to create, within the scope of modern art, a mode of expression blending Eastern and Western aesthetics, and a new kind of modern Chinese art but with the use of Western media.

Despite all the abstract beauty of line and colour to be found in *Goldfish*, Sanyu eschewed the more extreme versions of expressionism or formalism, and instead became more of a connecting point between the two. He created a huge new realm for exploration and opened up great new territories, establishing a beautiful example for later generations of modern Chinese artists, and a very high level of achievement toward which they could strive.



Sanyu, *Fish Urn with Flowers*, 1920s-1930s. Private Collection.
常玉《魚紋罐花》1920-1930年代作 私人收藏

「多麼精準而純淨 的一股力量，兼具 智慧及技巧」

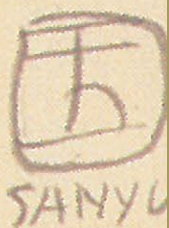
常玉於1966年意外離世，為其跌宕的人生寫下傳奇的一章。回顧他四十多年來的藝術生涯，挫折失意居多，但他一直沒有放棄對創作的堅持。他在1921年赴笈巴黎，與徐悲鴻、林風眠、潘玉良等是第一批赴歐深造的藝術家。有別於其他留學生入讀藝術學院，常玉經常出入當時藝文界人士流連的咖啡廳和選擇在作風自由的「大茅屋工作室」(Académie de la Grande Chaumière)作畫，因此其創作不囿於任何派別主義，極具個人特色，作品逐漸在沙龍中獲得好評。常玉身處於文藝中心的蒙帕那斯區，接觸到當時活躍於巴黎畫壇的多位外籍藝術家，其中包括吉斯林(Moïse Kislign)、賈科梅蒂(Alberto Giacometti)，和同樣來自東方的日本藝術家藤田嗣治(Léonard Tsugouharu Foujita)。

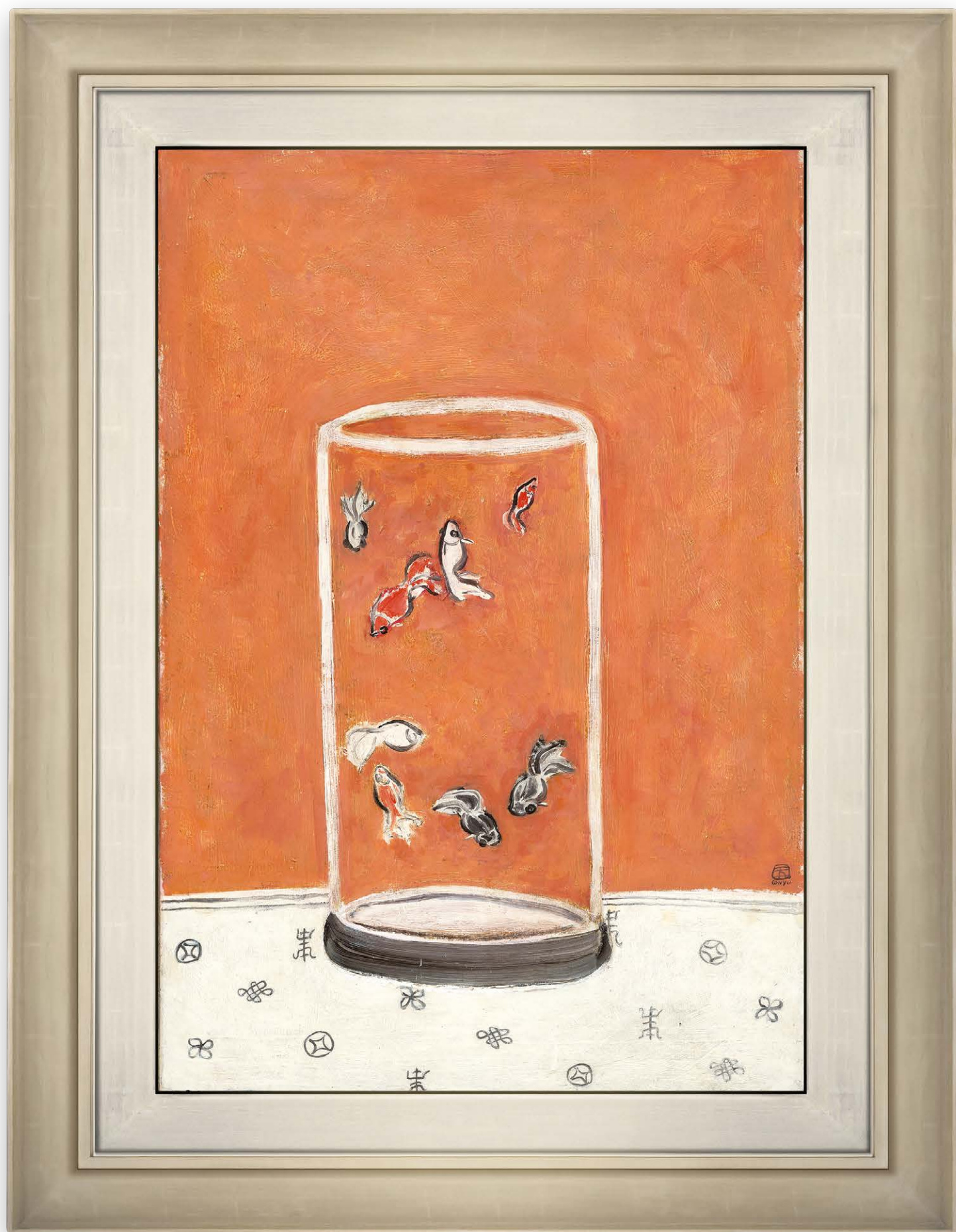
而常玉與著名藝術收藏家及經紀人侯謝(Pierre-Henri Roché)相識也是始於這個時候。侯謝熱衷於發掘具潛能的藝術家，也因此與很多重要的藝術家如：布朗庫西(Constantin Brancusi)、畢加索等都有密切往來，並對他們日後的發展有非常重要的推動作用。侯謝對常玉的才華給予肯定，就像他肯定畢加索、布拉克(Georges Braque)、與莫迪尼亞尼一般，認為他的作品與西方超卓的現代藝術家一樣，深深吸引著他。侯謝極為欣賞常玉的

作品，並分階段購藏他的作品，甚至在一封常玉寄給他的信函背面，記錄了藝評家賈克伯(Max Jacob)對常玉的高度評價：「多麼精準而純淨的一股力量，兼具智慧及技巧」。

這對常玉充分的肯定仿佛完美體現於《八尾金魚》這幅作品當中，因為無論在筆墨線條的創新、簡約洗練的用色和東方詩意場景的空間佈局，處處呈現出常玉獨特的藝術概念。常玉筆下的動物多種多樣，舉凡天上的麻雀、獵鷹、蝴蝶，地上的馬、豹、虎，水中的魚、鴨，牛，均是畫面的主角或配角，或許是鄉愁及生活上的困苦的影響，常玉在四、五十年代之後的作品，總是刻意把動物的體積縮小，在深遠無垠的空間襯托下，流露淡淡的孤獨和寂寞。有別於後期的這些動物系列的作品，《八尾金魚》的著眼點更多的是在於表達常玉對藝術和美學的探索，希望在現代藝術的範疇上開創一種調合中西美學的表現形式，以西洋媒材重新演繹中國現代藝術。

常玉在《八尾金魚》呈現對線條、色彩的抽象美感之外，捨棄極致的表現主義或形式主義方式，成為兩者之間的連接點，成就藝術上一種大境界、大開拓，為後來幾代的中國現代藝術家奠定了一種完美範例及藝術高度。





AUCTION CODE AND NUMBER

拍賣名稱及編號

In sending written and telephone bids or making enquiries, this sale should be referred to as

GOLDFISH-19087.

在遞交書面和電話競投表格或查詢拍賣詳情時，請註明拍賣名稱及編號為

GOLDFISH–19087。

CONDITIONS OF SALE · BUYING AT CHRISTIE'S

業務規定 · 買方須知

This auction is subject to Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice, Conditions of Sale · Buying at Christie's and reserves of the lots.

[550]

此次拍賣受限於重要通知及目錄編列方法之說明、業務規定– 買方須知及拍品底價。[550]

Please note that descriptions of Lots in this catalogue do not include references to conditions. Condition reports are available on request - please refer to the Important Notices at the back of the catalogue for further information.

敬請注意本拍賣目錄中沒有包括拍品狀況說明，若有需要，請向佳士得公司索取，本公司可以提供此報告。另外，敬請留意閱讀拍賣目錄背頁之《重要通告及目錄編列方法之說明》。

We may convert and display in our catalogues the HK\$ **estimates** in US\$. This is for the convenience of our clients only and is not binding in any way. The rate of exchange is fixed at the latest practical date prior to the printing of the catalogue and may change by the time of the sale.

我們可將港元**估價**轉換成美元並於目錄中顯示。這僅為方便我們的客戶而不具有任何法律約束力。該貨幣兌換率是根據最貼近目錄付印時的兌換率設定，所以可能與拍賣當日兌換率有差別。

Cover Image: Sanyu, Goldfish, Painted in the 1930s-1940s

All Sanyu Artworks Images: Courtesy of The Li Ching Cultural and Educational Foundation



Scan to view auctions details
 掃描以瀏覽拍賣詳情



Scan QR to access Christie's WeChat mini program.
 掃描二維碼或微信搜索“佳士得”小程序，查閱全球拍賣資訊。



Follow us
 關注佳士得
 ChristiesAsia

CHRISTIE'S  LIVE
 Bid live in Christie's salerooms worldwide
 christies.com

SANYU: GOLDFISH
 常玉：八尾金魚

WEDNESDAY 2 DECEMBER 2020 · 2020年12月2日(星期三)

AUCTION · 拍賣

SANYU: GOLDFISH

常玉：八尾金魚

8.00pm (Sale 19087, Lot 800)

Approximately, immediately following the sale of Modern and Contemporary Art Evening Sale 約晚上8.00（拍賣編號19087，拍品編號800），現代及當代藝術 晚間拍賣 後隨即舉行

Location: Hall 3C, Hong Kong Convention and Exhibition Centre,

No.1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

地點：香港灣仔港灣道1號香港會議展覽中心展覽廳3C

Tel 電話：+852 2760 1766 · Fax 傳真：+852 2760 1767

VIEWING · 預展

HONG KONG, HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE

香港，香港會議展覽中心

Friday - Tuesday, 27 November - 1 December · 11月27日至12月1日（星期五至二）

10.30am – 6.30pm

Wednesday, 2 December · 12月2日（星期三）

10.30am – 5.00pm

HIGHLIGHTS PREVIEW · 精選拍品預展

TAIPEI, TAIPEI MARRIOTT HOTEL

台北，台北萬豪酒店

Saturday-Sunday, 7-8 November · 11月7至8日(星期六至日) 11.00am – 6.00pm

ENQUIRIES · 查詢

HK 香港：+852 2760 1766

UK 英國：+44 (0)20 7627 2707

US 美國：+1 212 703 8080

AUCTIONEER · 拍賣官

Georgina Hilton

CHRISTIE'S 佳士得

20TH/21ST CENTURY ART, ASIA PACIFIC



Cristian Albu
Co-Head Post-War & Contemporary Art, London



Fiona Braslau
Associate Specialist, Paris



Giovanna Bertazzoni
Vice-Chairman, 20th/21st Century Art, Global



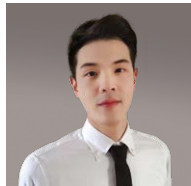
Emmanuelle Chan
Associate Specialist, Paris



Janice Chan
Associate Specialist, Hong Kong



Eric Chang
Deputy Chairman, Asia Chairman of Modern & Contemporary Art, Asia Pacific, Hong Kong



Raphael Cheng
Cataloguer, Taipei



Asia Chiao
Associate Specialist, Hong Kong



Sabrina Chien
Junior Specialist, Hong Kong



Vanessa Chung
Junior Specialist, Hong Kong



Jasmine Huang
Client Relationship Manager, Hong Kong



Jacky Ho
Vice President, Head of Evening Sale, Hong Kong



Elaine Holt
Senior Vice President, International Director, Hong Kong



Dexter How
Vice President, Senior Specialist, Head of Sale, Southeast Asian Art, Singapore



Sihan Hu
Junior Specialist, Hong Kong



Yunah Jung
Vice President, Senior Specialist, Seoul



Chie Kawasaki
Associate Vice President Client Relationship Manager, Tokyo



Imogen Kerr
Director, Specialist, London



Elaine Kwok
Vice President, Director of 20th/21st Century Art, Hong Kong



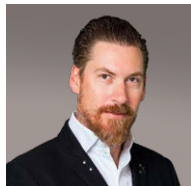
Yunyi Lau
Junior Specialist, Singapore



Evelyn Lin
Deputy Chairman, Asia International Director and Head of Modern & Contemporary Art, Asia Pacific, Hong Kong



Yu-shan Lu
Associate Vice President, Specialist, Taipei



Alex Rotter
Chairman, 20th/21st Century Art, Global



Laura Shao
Junior Specialist, Hong Kong



Tan, Bo (Salome)
Senior Vice President, International Director, Beijing



Ada Tsui
Associate Specialist, Hong Kong



Aisi Wang
Junior Specialist, New York



Arco Yu
Researcher, Hong Kong



Dina Zhang
Vice President, Senior Specialist, Beijing



Grace Zhuang
Vice President, Senior Specialist, Head of Shanghai Sale, Shanghai

GLOBAL MANAGING DIRECTOR

Marcus Fox
Tel: +1 212 468 7149

REGIONAL MANAGING DIRECTOR

Lillian Ng
Tel: +852 2978 9995

DEPARTMENT CO-ORDINATOR

Sherwin Wong
Tel: +852 2978 6866

SERVICES

WRITTEN AND TELEPHONE BIDS & CHRISTIE'S LIVE

Tel: +852 2978 9910
Email: bidsasia@christies.com

PADDLE REGISTRATION

Tel: +852 2760 1766
Email: registrationasia@christies.com

HEAD OF SALE MANAGEMENT & BUSINESS MANAGER

Annie Lee
Tel: +852 2978 9994
Yiwen Huang
Tel: +886 2 2736 3356

COPYRIGHT

Nellie Poon
Tel: +852 2978 9973

AUCTION RESULTS

HK: +852 2760 1766
UK: +44 (0)20 7627 2707
US: +1 212 703 8080
Internet: www.christies.com

CATALOGUES ONLINE

Lotfinder®
Internet: www.christies.com

SALE CO-ORDINATORS

Sylvia Cheung
Tel: +852 2978 6798
Winnie Wan
Tel: +852 2978 6893
Shanshan Wei
Tel: +852 2978 6743

EMAIL

For general enquiries about this auction, emails should be addressed to Sale Co-ordinators(s) at mcahk@christies.com

CLIENT SERVICES

Tel: +852 2760 1766
Email: infoasia@christies.com

POST-SALE SERVICES

Tel: +852 2760 1766
Email: postsaleasia@christies.com

HIGH VALUE LOT PRE-REGISTRATION

IF YOU ARE INTERESTED IN ANY HIGH VALUE LOT (I.E., ALL LOTS OF OUR MODERN AND CONTEMPORARY ART EVENING SALE, AND IN RESPECT OF OTHER CATEGORIES OF LOTS, A LOT THE LOW ESTIMATE OF WHICH IS HK\$8,000,000 OR ABOVE), YOU ARE INVITED TO COMPLETE THE HIGH VALUE LOT PRE-REGISTRATION. PLEASE NOTE THE POINTS BELOW IN ORDER TO ASSIST YOU WITH THE PRE-REGISTRATION AND PAYMENT PROCESS.

- After you have successfully registered as a bidder with Christie's, you should complete the High Value Lot pre-registration before the date of sale through the Bid Department or on the date of sale in the High Value Lot pre-registration area.
- Unless otherwise agreed by us, you will be permitted to bid for High Value Lots only if Christie's has confirmed your payment of deposit and your completion of the High Value Lot pre-registration before the sale.

- Upon the pre-registration, you should pay a deposit equivalent to the higher of HK\$1,600,000, and 20% or more of the aggregate of the low estimate of all lots you intend to bid for. You will need to pay such deposit by way of wire transfer or credit card(s) acceptable to Christie's for the prospective purchase(s). Please note that Christie's does not accept payment from third parties. This also applies to agents.
- If you are not successful in any bid and do not owe Christie's or Christie's group of companies any debt, the deposit will be refunded to you by way of wire transfer or such other methods as determined by Christie's. Please make sure that you provide your bank details in the pre-registration form. If you require payment other than in Hong Kong dollars, we shall charge you for any currency costs incurred and shall not be liable for any exchange rate loss. The exchange rate as provided to us by the bank on the date of exchange is final and binding on you. While we will arrange to refund the deposit to you within seven days after the date of sale, we do not guarantee when you will receive the payment as the time for banks to process a fund transfer or refund varies.

- Upon successful pre-registration, you will be given a numbered High Value Lot paddle for identification purpose. The auctioneer will usually only accept bids made with the High Value Lot paddle or by its registered bidder. This applies to saleroom, telephone and absentee bids.
- Christie's has the right to change the High Value Lot pre-registration procedures and requirements from time to time without notice.

ENQUIRIES

For further details, please contact our Client Services Department at + 852 2760 1766 or visit www.christies.com/highvaluelots.

高額拍賣品預先登記

如閣下擬競投高額拍賣品（即佳士得現代及當代藝術晚間拍賣之所有拍賣品與其他類別拍賣低估價為港幣8,000,000元或以上之拍賣品），必須辦理高額拍賣品預先登記。為方便閣下辦理預先登記及付款手續，請注意以下事項：

- 在登記成為佳士得競投人士後，須於拍賣日期前通過投標部辦理高額拍賣品預先登記，或於拍賣當日往高額拍賣品預先登記處辦理預先登記。
- 除非另得本公司同意，否則只能於佳士得確認閣下拍賣前已付清保證金及完成高額拍賣品預先登記後，方可競投高額拍賣品。
- 辦理預先登記時，閣下須以電匯方式或佳士得接受之信用卡繳付港幣1,600,000元或閣下擬競投全部拍賣品低估價總額之20%或以上（以較高者為準）作為保證金。請注意佳士得恕不接受第三方代付之款項。此亦適用於代理人。

- 若閣下未能成功競投任何拍賣品，於佳士得或佳士得公司集團亦無任何欠款，保證金將以電匯方式或佳士得決定之其他方式退還閣下。請確保於預先登記表格上提供閣下之銀行資料詳情。若閣下須以港元以外貨幣付款，本公司將收取因而產生之貨幣費用，概不承擔有關匯兌虧損。匯兌當天銀行提供之匯率應為最終匯率，並對閣下具約束力。雖然本公司將安排於拍賣日期後七日內退還保證金，惟不同銀行處理匯款或退款所需時間各有差異，佳士得對閣下何時收到有關款項不作保證。
- 成功辦理預先登記後，閣下將獲發高額拍賣品競投牌，以資識別。拍賣官一般只接受以高額拍賣品競投牌或其註冊競投人士作出之競投。此亦適用於拍賣現場、電話及書面競投。
- 佳士得有權不時變更高額拍賣品預先登記程序及規定而毋須作出任何通知。

查詢

如欲了解詳情，請致電+ 852 2760 1766 與本公司客戶服務部聯絡或瀏覽www.christies.com/highvaluelots。

CONDITIONS OF SALE • BUYING AT CHRISTIE'S

CONDITIONS OF SALE

These Conditions of Sale and the Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice set out the terms on which we offer the lots listed in this catalogue for sale. By registering to bid and/or by bidding at auction you agree to these terms, so you should read them carefully before doing so. You will find a glossary at the end explaining the meaning of the words and expressions coloured in **bold**.

Unless we own a **lot** (Δ symbol), Christie's acts as agent for the seller.

A BEFORE THE SALE

1 DESCRIPTION OF LOTS

(a) Certain words used in the catalogue description have special meanings. You can find details of these on the page headed "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice" which forms part of these terms. You can find a key to the Symbols found next to certain catalogue entries under the section of the catalogue called "Symbols Used in this Catalogue".

(b) Our description of any **lot** in the catalogue, any **condition** report and any other statement made by us (whether orally or in writing) about any **lot**, including about its nature or **condition**, artist, period, materials, approximate dimensions or **provenance** are our opinion and not to be relied upon as a statement of fact. We do not carry out in-depth research of the sort carried out by professional historians and scholars. All dimensions and weights are approximate only.

2 OUR RESPONSIBILITY FOR OUR DESCRIPTION OF LOTS

We do not provide any guarantee in relation to the nature of a **lot** apart from our **authenticity warranty** contained in paragraph E2 and to the extent provided in paragraph I below.

3 CONDITION

(a) The **condition** of **lots** sold in our auctions can vary widely due to factors such as age, previous damage, restoration, repair and wear and tear. Their nature means that they will rarely be in perfect **condition**. **Lots** are sold "as is" in the **condition** they are in at the time of the sale, without any representation or warranty or assumption of liability of any kind as to **condition** by Christie's or by the seller.

(b) Any reference to **condition** in a catalogue entry or in a **condition** report will not amount to a full description of **condition**, and images may not show a **lot** clearly. Colours and shades may look different in print or on screen to how they look on physical inspection. **Condition** reports may be available to help you evaluate the **condition** of a **lot**. **Condition** reports are provided free of charge as a convenience to our buyers and are for guidance only. They offer our opinion but they may not refer to all faults, inherent defects, restoration, alteration or adaptation because our staff are not professional restorers or conservators. For that reason they are not an alternative to examining a **lot** in person or taking your own professional advice. It is your responsibility to ensure that you have requested, received and considered any condition report.

4 VIEWING LOTS PRE-AUCTION

(a) If you are planning to bid on a **lot**, you should inspect it personally or through a knowledgeable representative before you make a bid to make sure that you accept the description and its **condition**. We recommend you get your own advice from a restorer or other professional adviser.

(b) Pre-auction viewings are open to the public free of charge. Our specialists may be available to answer questions at pre-auction viewings or by appointment.

5 ESTIMATES

Estimates are based on the **condition**, rarity, quality and **provenance** of the **lots** and on prices recently paid at auction for similar property. **Estimates** can change. Neither you, nor anyone else, may rely on any **estimates** as a prediction or guarantee of the actual selling price of a **lot** or its value for any other purpose. **Estimates** do not include the **buyer's premium** or any applicable taxes. **Estimates** may be shown in different currencies from that of the saleroom for guidance only. The rate of exchange

used in our printed catalogues is fixed at the latest practical date prior to the printing of the catalogue and may have changed by the time of our sale.

6 WITHDRAWAL

Christie's may, at its option, withdraw any **lot** at any time prior to or during the sale of the **lot**. Christie's has no liability to you for any decision to withdraw.

7 JEWELLERY

(a) Coloured gemstones (such as rubies, sapphires and emeralds) may have been treated to improve their look, through methods such as heating and oiling. These methods are accepted by the international jewellery trade but may make the gemstone less strong and/or require special care over time.

(b) All types of gemstones may have been improved by some method. You may request a gemmological report for any item which does not have a report if the request is made to us at least three weeks before the date of the auction and you pay the fee for the report.

(c) We do not obtain a gemmological report for every gemstone sold in our auctions. Where we do get gemmological reports from internationally accepted gemmological laboratories, such reports will be described in the catalogue. Reports from American gemmological laboratories will describe any improvement or treatment to the gemstone. Reports from European gemmological laboratories will describe any improvement or treatment only if we request that they do so, but will confirm when no improvement or treatment has been made. Because of differences in approach and technology, laboratories may not agree whether a particular gemstone has been treated, the amount of treatment or whether treatment is permanent. The gemmological laboratories will only report on the improvements or treatments known to the laboratories at the date of the report.

(d) For jewellery sales, **estimates** are based on the information in any gemmological report or, if no report is available, assume that the gemstones may have been treated or enhanced.

8 WATCHES & CLOCKS

(a) Almost all clocks and watches are repaired in their lifetime and may include parts which are not original. We do not give a **warranty** that any individual component part of any watch or clock is **authentic**. Watchbands described as "associated" are not part of the original watch and may not be **authentic**. Clocks may be sold without pendulums, weights or keys.

(b) As collectors' watches and clocks often have very fine and complex mechanisms, a general service, change of battery or further repair work may be necessary, for which you are responsible. We do not give a **warranty** that any watch or clock is in good working order. Certificates are not available unless described in the catalogue.

(c) Most watches have been opened to find out the type and quality of movement. For that reason, watches with water resistant cases may not be waterproof and we recommend you have them checked by a competent watchmaker before use. Important information about the sale, transport and shipping of watches and watchbands can be found in paragraph H2(f).

B REGISTERING TO BID

1 NEW BIDDERS

(a) If this is your first time bidding at Christie's or you are a returning bidder who has not bought anything from any of our salerooms within the last two years you must register at least 48 hours before an auction to give us enough time to process and approve your registration. We may, at our option, decline to permit you to register as a bidder. You will be asked for the following:

(i) for individuals: Photo identification (driving licence, national identity card or passport) and, if not shown on the ID document, proof of your current address (for example, a current utility bill or bank statement);

(ii) for corporate clients: Your Certificate of Incorporation or equivalent document(s) showing your name and registered address, photo ID copy of the authorized bidder, letter of authorization duly signed by legal representative and, where applicable, chopped with company stamp and together with

documentary proof of directors and beneficial owners;

(iii) for trusts, partnerships, offshore companies and other business structures, please contact us in advance to discuss our requirements.

(b) We may also ask you to give us a financial reference and/or a deposit as a condition of allowing you to bid. For help, please contact our Client Services Department on +852 2760 1766.

2 RETURNING BIDDERS

We may at our option ask you for current identification as described in paragraph B1(a) above, a financial reference or a deposit as a condition of allowing you to bid. If you have not bought anything from any of our salerooms in the last two years or if you want to spend more than on previous occasions, please contact our Bids Department on +852 2978 9910 or email to bidsasia@christies.com.

3 IF YOU FAIL TO PROVIDE THE RIGHT DOCUMENTS

If in our opinion you do not satisfy our bidder identification and registration procedures including, but not limited to completing any anti-money laundering and/or anti-terrorism financing checks we may require to our satisfaction, we may refuse to register you to bid, and if you make a successful bid, we may cancel the contract for sale between you and the seller. Christie's may, at its option, specify the type of photo identification it will accept, for the purposes of bidder identification and registration procedures.

4 BIDDING ON BEHALF OF ANOTHER PERSON

(a) **As authorised bidder:** If you are bidding on behalf of another person, that person will need to complete the registration requirements above before you can bid, and supply a signed letter authorising you to bid for him/her.

(b) **As agent for an undisclosed principal:** If you are bidding as an agent for an undisclosed principal (the ultimate buyer(s)), you accept personal liability to pay the **purchase price** and all other sums due. Further, you warrant that:

(i) you have conducted appropriate customer due diligence on the ultimate buyer(s) of the **lot(s)** in accordance with any and all applicable anti-money laundering and sanctions laws, consent to us relying on this due diligence, and you will retain for a period of not less than 5 years the documentation and records evidencing the due diligence;

(ii) you will make such documentation and records evidencing your due diligence promptly available for immediate inspection by an independent third-party auditor upon our written request to do so. We will not disclose such documentation and records to any third-parties unless (1) it is already in the public domain, (2) it is required to be disclosed by law, or (3) it is in accordance with anti-money laundering laws;

(iii) the arrangements between you and the ultimate buyer(s) are not designed to facilitate tax crimes;

(iv) you do not know, and have no reason to suspect, that the funds used for settlement are connected with, the proceeds of any criminal activity or that the ultimate buyer(s) are under investigation, charged with or convicted of money laundering, terrorist activities or other money laundering predicate crimes.

A bidder accepts personal liability to pay the **purchase price** and all other sums due unless it has been agreed in writing with Christie's before commencement of the auction that the bidder is acting as an agent on behalf of a named third party acceptable to Christie's and that Christie's will only seek payment from the named third party.

5 BIDDING IN PERSON

If you wish to bid in the saleroom you must register for a numbered bidding paddle at least 30 minutes before the auction. For help, please contact the Client Services Department on +852 2760 1766.

6 BIDDING SERVICES

The bidding services described below are a free service offered as a convenience to our clients and Christie's is not responsible for any error (human or otherwise), omission or breakdown in providing these services.

(A) PHONE BIDS

Your request for this service must be made no later than 24 hours prior to the auction. We will accept bids by telephone for **lots** only if our staff are available to take the bids. Telephone bids cannot be accepted for lots estimated below HK\$30,000. If you need to bid in a language other than in English, you must arrange this well before the auction. We may record telephone bids. By bidding on the telephone, you are agreeing to us recording your conversations. You also agree that your telephone bids are governed by these Conditions of Sale.

(B) INTERNET BIDS ON CHRISTIE'S LIVE™

For certain auctions we will accept bids over the Internet. Please visit www.christies.com/livebidding and click on the 'Bid Live' icon to see details of how to watch, hear and bid at the auction from your computer. As well as these Conditions of Sale, internet bids are governed by the Christie's LIVE™ terms of use which are available on <https://www.christies.com/LiveBidding/OnlineTermsOfUse.aspx>.

(C) WRITTEN BIDS

You can find a Written Bid Form at the back of our catalogues, at any Christie's office or by choosing the sale and viewing the **lots** online at www.christies.com. We must receive your completed Written Bid Form at least 24 hours before the auction. Bids must be placed in the currency of the saleroom. The **auctioneer** will take reasonable steps to carry out written bids at the lowest possible price, taking into account the **reserve**. If you make a written bid on a lot which does not have a **reserve** and there is no higher bid than yours, we will bid on your behalf at around 50% of the **low estimate** or, if lower, the amount of your bid. If we receive written bids on a **lot** for identical amounts, and at the auction these are the highest bids on the lot, we will sell the **lot** to the bidder whose written bid we received first.

C CONDUCTING THE SALE

1 WHO CAN ENTER THE AUCTION

We may, at our option, refuse admission to our premises or decline to permit participation in any auction or to reject any bid.

2 RESERVES

Unless otherwise indicated, all **lots** are subject to a **reserve**. We identify **lots** that are offered without **reserve** with the symbol • next to the lot number. The reserve cannot be more than the **lot's low estimate**.

3 AUCTIONEER'S DISCRETION

The **auctioneer** can at his sole option:

- refuse any bid;
- move the bidding backwards or forwards in any way he or she may decide, or change the order of the **lots**;
- withdraw any **lot**;
- divide any **lot** or combine any two or more **lots**;
- reopen or continue the bidding even after the hammer has fallen; and
- in the case of error or dispute related to bidding and whether during or after the auction, continue the bidding, determine the successful bidder, cancel the sale of the **lot**, or reoffer and resell any **lot**. If you believe that the **auctioneer** has accepted the successful bid in error, you must provide a written notice detailing your claim within 3 business days of the date of the auction. The **auctioneer** will consider such claim in good faith. If the **auctioneer**, in the exercise of his or her discretion under this paragraph, decides after the auction is complete, to cancel the sale of a **lot**, or reoffer and resell a **lot**, he or she will notify the successful bidder no later than by the end of the 7th calendar day following the date of the auction. The **auctioneer's** decision in exercise of this discretion is final. This paragraph does not in any way prejudice Christie's ability to cancel the sale of a **lot** under any other applicable provision of these Conditions of Sale, including the rights of cancellation set forth in sections B(3), E(2)(i), F(4), and J(1).

4 BIDDING

The **auctioneer** accepts bids from:

- bidders in the saleroom;
- telephone bidders, and internet bidders through 'Christie's LIVE™' (as shown above in Section B6); and
- written bids (also known as absentee bids or commission bids) left with us by a bidder before the auction.

5 BIDDING ON BEHALF OF THE SELLER

The **auctioneer** may, at his or her sole option, bid on behalf of the seller up to but not including the amount of the **reserve** either by making consecutive bids or by making bids in response to other bidders. The **auctioneer** will not identify these as bids made on behalf of the seller and will not make any bid on behalf of the seller at or above the **reserve**. If **lots**

are offered without reserve, the **auctioneer** will generally decide to open the bidding at 50% of the **low estimate** for the **lot**. If no bid is made at that level, the **auctioneer** may decide to go backwards at his or her sole option until a bid is made, and then continue up from that amount. In the event that there are no bids on a **lot**, the **auctioneer** may deem such **lot** unsold.

6 BID INCREMENTS

Bidding generally starts below the **low estimate** and increases in steps (bid increments). The **auctioneer** will decide at his or her sole option where the bidding should start and the bid increments. The usual bid increments are shown for guidance only on the Written Bid Form at the back of this catalogue.

7 CURRENCY CONVERTER

The saleroom video screens, Christie's LIVE™ and Christie's website may show bids in some other major currencies from that of the saleroom. Any conversion is for guidance only and we cannot be bound by any rate of exchange used by Christie's. Christie's is not responsible for any error (human or otherwise), omission or breakdown in providing these services.

8 SUCCESSFUL BIDS

Unless the **auctioneer** decides to use his or her discretion as set out in paragraph C3 above, when the **auctioneer's** hammer strikes, we have accepted the last bid. This means a contract for sale has been formed between the seller and the successful bidder. We will issue an invoice only to the registered bidder who made the successful bid. While we send out invoices by post and/or email after the auction, we do not accept responsibility for telling you whether or not your bid was successful. If you have bid by written bid, you should contact us by telephone or in person as soon as possible after the auction to get details of the outcome of your bid to avoid having to pay unnecessary storage charges.

9 LOCAL BIDDING LAWS

You agree that when bidding in any of our sales that you will strictly comply with all local laws and regulations in force at the time of the sale for the relevant sale site.

D THE BUYER'S PREMIUM, TAXES

1 THE BUYER'S PREMIUM

In addition to the **hammer price**, the successful bidder agrees to pay us a **buyer's premium** on the **hammer price** of each lot sold. On all lots we charge 25% of the **hammer price** up to and including HK\$5,000,000, 20% on that part of the **hammer price** over HK\$5,000,000 and up to and including HK\$50,000,000, and 14.5% of that part of the **hammer price** above HK\$50,000,000.

2 TAXES

The successful bidder is responsible for any applicable tax including any VAT, sales or compensating use tax or equivalent tax wherever such taxes may arise on the **hammer price** and the **buyer's premium**. It is the buyer's responsibility to ascertain and pay all taxes due. In all circumstances Hong Kong law takes precedence. Christie's recommends you obtain your own independent tax advice.

For **lots** Christie's ships to the United States, a state sales or use tax may be due on the **hammer price**, **buyer's premium** and/or any other charges related to the **lot**, regardless of the nationality or citizenship of the purchaser. Christie's will collect sales tax where legally required. The applicable sales tax rate will be determined based upon the state, county, or locale to which the lot will be shipped. Successful bidders claiming an exemption from sales tax must provide appropriate documentation to Christie's prior to the release of the **lot**. For shipments to those states for which Christie's is not required to collect sales tax, a successful bidder may be required to remit use tax to that state's taxing authorities. Christie's recommends you obtain your own independent tax advice with further questions.

E WARRANTIES

1 SELLER'S WARRANTIES

For each lot, the seller gives a **warranty** that the seller:

- is the owner of the **lot** or a joint owner of the lot acting with the permission of the other co-owners or, if the seller is not the owner or a joint owner of the **lot**, has the permission of the owner to sell the **lot**, or the right to do so in law; and
- has the right to transfer ownership of the **lot** to the buyer without any restrictions or claims by anyone else.

If either of the above **warranties** are incorrect, the seller shall not have to pay more than the **purchase price** (as defined in paragraph F1(a) below) paid

by you to us. The seller will not be responsible to you for any reason for loss of profits or business, expected savings, loss of opportunity or interest, costs, damages, **other damages** or expenses. The seller gives no **warranty** in relation to any lot other than as set out above and, as far as the seller is allowed by law, all **warranties** from the seller to you, and all other obligations upon the seller which may be added to this agreement by law, are excluded.

2 OUR AUTHENTICITY WARRANTY

We warrant, subject to the terms below, that the lots in our sales are **authentic** (our "**authenticity warranty**"). If, within 5 years of the date of the auction, you give notice to us that your **lot** is not **authentic**, subject to the terms below, we will refund the **purchase price** paid by you. The meaning of **authentic** can be found in the glossary at the end of these Conditions of Sale. The terms of the **authenticity warranty** are as follows:

(a) It will be honoured for claims notified within a period of 5 years from the date of the auction. After such time, we will not be obligated to honour the **authenticity warranty**.

(b) It is given only for information shown in **UPPERCASE type** in the first line of the **catalogue description** (the "**Heading**"). It does not apply to any information other than in the **Heading** even if shown in **UPPERCASE type**.

(c) The **authenticity warranty** does not apply to any **Heading** or part of a **Heading** which is **qualified**. **Qualified** means limited by a clarification in a **lot's catalogue description** or by the use in a **Heading** of one of the terms listed in the section titled **Qualified Headings** on the page of the catalogue headed "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice". For example, use of the term "ATTRIBUTED TO....." in a **Heading** means that the **lot** is in Christie's opinion probably a work by the named artist but no **warranty** is provided that the lot is the work of the named artist. Please read the full list of **Qualified Headings** and a **lot's full catalogue description** before bidding.

(d) The **authenticity warranty** applies to the **Heading** as amended by any **Saleroom Notice**.

(e) The **authenticity warranty** does not apply where scholarship has developed since the auction leading to a change in generally accepted opinion. Further, it does not apply if the **Heading** either matched the generally accepted opinion of experts at the date of the sale or drew attention to any conflict of opinion.

(f) The **authenticity warranty** does not apply if the **lot** can only be shown not to be **authentic** by a scientific process which, on the date we published the catalogue, was not available or generally accepted for use, or which was unreasonably expensive or impractical, or which was likely to have damaged the **lot**.

(g) The benefit of the **authenticity warranty** is only available to the original buyer shown on the invoice for the **lot** issued at the time of the sale and only if, on the date of the notice of claim, the original buyer is the full owner of the **lot** and the **lot** is free from any claim, interest or restriction by anyone else. The benefit of this **authenticity warranty** may not be transferred to anyone else.

(h) In order to claim under the **authenticity warranty** you must:

- give us written notice of your claim within 5 years of the date of the auction. We may require full details and supporting evidence of any such claim;
- at Christie's option, we may require you to provide the written opinions of two recognised experts in the field of the **lot** mutually agreed by you and us in advance confirming that the **lot** is not **authentic**. If we have any doubts, we reserve the right to obtain additional opinions at our expense; and
- return the **lot** at your expense to the saleroom from which you bought it in the **condition** it was in at the time of sale.

(i) Your only right under this **authenticity warranty** is to cancel the sale and receive a refund of the **purchase price** paid by you to us. We will not, in any circumstances, be required to pay you more than the **purchase price** nor will we be liable for any loss of profits or business, loss of opportunity or value, expected savings or interest, costs, damages, **other damages** or expenses.

(j) **Books**. Where the **lot** is a book, we give an additional **warranty** for 14 days from the date of the sale that if on collation any **lot** is defective in text or illustration, we will refund your **purchase price**, subject to the following terms:

- This additional **warranty** does not apply to:
 - the absence of blanks, half titles, tissue guards or advertisements, damage in respect of bindings, stains, spotting, marginal tears or other defects not affecting completeness of the text or illustration;
 - drawings, autographs, letters or manuscripts, signed photographs, music, atlases, maps or periodicals;
 - books not identified by title;

(iv) **lots** sold without a printed **estimate**;
(v) books which are described in the catalogue as sold not subject to return; or
(vi) defects stated in any **condition** report or announced at the time of sale.
(b) To make a claim under this paragraph you must give written details of the defect and return the **lot** to the sale room at which you bought it in the same **condition** as at the time of sale, within 14 days of the date of the sale.
(k) **South East Asian Modern and Contemporary Art and Chinese Calligraphy and Painting.**
In these categories, the **authenticity warranty** does not apply because current scholarship does not permit the making of definitive statements. Christie's does, however, agree to cancel a sale in either of these two categories of art where it has been proven the **lot** is a forgery. Christie's will refund to the original buyer the **purchase price** in accordance with the terms of Christie's **authenticity warranty**, provided that the original buyer gives us written notice of the claim within twelve (12) months of the date of the auction. We may require full details and supporting evidence of any such claim. Such evidence must be satisfactory to us that the **lot** is a forgery in accordance with paragraph E2(h)(ii) above and the **lot** must be returned to us in accordance with E2h(iii) above. Paragraphs E2(b), (c), (d), (e), (f) and (g) and (i) also apply to a claim under these categories.
(l) **Chinese, Japanese and Korean artefacts (excluding Chinese, Japanese and Korean calligraphy, paintings, prints, drawings and jewellery).**
In these categories, paragraph E2 (b) – (e) above shall be amended so that where no maker or artist is identified, the authenticity warranty is given not only for the **Heading** but also for information regarding date or period shown in **UPPERCASE type** in the second line of the **catalogue description** (the "**Subheading**"). Accordingly, all references to the **Heading** in paragraph E2 (b) – (e) above shall be read as references to both the **Heading** and the **Subheading**.

F PAYMENT

1 HOWTO PAY

(a) Immediately following the auction, you must pay the **purchase price** being:
(i) the **hammer price**; and
(ii) the **buyer's premium**; and
(iii) any duties, goods, sales, use, compensating or service tax.
Payment is due no later than by the end of the 7th calendar day following the date of the auction (the "**due date**").
(b) We will only accept payment from the registered bidder. Once issued, we cannot change the buyer's name on an invoice or re-issue the invoice in a different name. You must pay immediately even if you want to export the **lot** and you need an export licence.
(c) You must pay for **lots** bought at Christie's in Hong Kong in the currency stated on the invoice in one of the following ways:
(i) Christie's is pleased to offer clients the option of viewing invoices, paying and arranging shipping online through MyChristie's. To log in, or if you have yet to create an online account, please go to: www.christies.com/MyChristies. While this service is available for most lots, payment and shipping must be arranged offline for some items. Please contact Post-Sale Services directly to coordinate.
(ii) Wire transfer
You must make payments to:

HSBC
Head Office
1 Queen's Road, Central, Hong Kong
Bank code: 004
Account No. 062-305438-001
Account Name: Christie's Hong Kong Limited
SWIFT: HSBCHKHHHKH

(iii) Credit Card.
We accept most major credit cards subject to certain conditions. We accept payments in person by credit card up to HK\$1,000,000 per auction sale although conditions and restrictions apply. China Union Pay is accepted with no limits on amounts. To make a 'cardholder not present' (CNP) payment, we accept payment up to HK\$1,000,000 per auction sale. CNP payments cannot be accepted by all salerooms and are subject to certain restrictions. Details of the conditions and restrictions applicable to credit card payments are available from our Post-Sale Services Department, whose details are set out in paragraph (d) below.
(iv) Cash
We accept cash subject to a maximum of

HKD80,000 per buyer per year at our Post-Sale Services Department only (subject to conditions).
(v) Banker's draft
You must make these payable to Christie's Hong Kong Limited and there may be conditions.
(vi) Cheque
You must make cheques payable to Christie's Hong Kong Limited. Cheques must be from accounts in Hong Kong dollar from a Hong Kong bank.
(d) You must quote the sale number, your invoice number and client number when making a payment. All payments sent by post must be sent to: Christie's, Post-Sale Services Department, 22nd Floor Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.
(e) For more information please contact our Post-Sale Services Department by phone on +852 2760 1766 or email to postsaleasia@christies.com.

2 TRANSFERRING OWNERSHIP TO YOU

You will not own the **lot** and ownership of the **lot** will not pass to you until we have received full and clear payment of the **purchase price**, even in circumstances where we have released the **lot** to the buyer.

3 TRANSFERRING RISK TO YOU

The risk in and responsibility for the **lot** will transfer to you from whichever is the earlier of the following:
(a) When you collect the **lot**; or
(b) At the end of the 30th day following the date of the auction or, if earlier, the date the **lot** is taken into care by a third party warehouse unless we have agreed otherwise with you in writing.

4 WHAT HAPPENS IF YOU DO NOT PAY

(a) If you fail to pay us the **purchase price** in full by the **due date**, we will be entitled to do one or more of the following (as well as enforce our rights under paragraph F5 and any other rights or remedies we have by law):
(i) to charge interest from the **due date** at a rate of 7% a year above the 3-MONTH HIBOR rate from time to time on the unpaid amount due;
(ii) we can cancel the sale of the **lot**. If we do this, we may sell the **lot** again, publicly or privately on such terms we shall think necessary or appropriate, in which case you must pay us any shortfall between the **purchase price** and the proceeds from the resale. You must also pay all costs, expenses, losses, damages and legal fees we have to pay or may suffer and any shortfall in the seller's commission on the resale;
(iii) we can pay the seller an amount up to the net proceeds payable in respect of the amount bid by your default in which case you acknowledge and understand that Christie's will have all of the rights of the seller to pursue you for such amounts;
(iv) we can hold you legally responsible for the **purchase price** and may begin legal proceedings to recover it together with other losses, interest, legal fees and costs as far as we are allowed by law;
(v) we can take what you owe us from any amounts which we or any company in the **Christie's Group** may owe you (including any deposit or other part-payment which you have paid to us);
(vi) we can, at our option, reveal your identity and contact details to the seller;
(vii) we can reject at any future auction any bids made by you or on your behalf or to obtain a deposit from you before accepting any bids;
(viii) to exercise all the rights and remedies of a person holding security over any property in our possession owned by you, whether by way of pledge, security interest or in any other way as permitted by the law of the place where such property is located. You will be deemed to have granted such security to us and we may retain such property as collateral security for your obligations to us; and
(ix) we can take any other action we see necessary or appropriate.
(b) If you owe money to us or to another **Christie's Group** company, we can use any amount you do pay, including any deposit or other part-payment you have made to us, or which we owe you, to pay off any amount you owe to us or another **Christie's Group** company for any transaction.
(c) If you make payment in full after the **due date**, and we choose to accept such payment we may charge you storage and transport costs from the date that is 31 calendar days following the auction in accordance with paragraphs Gd(i) and (ii). In such circumstances paragraph Gd(iv) shall apply.

5 KEEPING YOUR PROPERTY

If you owe money to us or to another **Christie's Group** company, as well as the rights set out in F4 above, we can use or deal with any of your property we hold or which is held by another **Christie's Group** company in any way we are allowed to by law. We

will only release your property to you after you pay us or the relevant **Christie's Group** company in full for what you owe. However, if we choose, we can also sell your property in any way we think appropriate. We will use the proceeds of the sale against any amounts you owe us and we will pay any amount left from that sale to you. If there is a shortfall, you must pay us any difference between the amount we have received from the sale and the amount you owe us.

G COLLECTION AND STORAGE

(a) We ask that you collect purchased **lots** promptly following the auction (**but note that you may not collect any lot until you have made full and clear payment of all amounts due to us**).
(b) For information on collecting **lots**, Please contact Christie's Post-Sale Services Department on +852 2760 1766 / Email: postsaleasia@christies.com
(c) If you do not collect any **lot** promptly following the auction we can, at our option, remove the **lot** to another Christie's location or an affiliate or third party warehouse.
(d) If you do not collect a lot by the end of the 30th day following the date of the auction, unless otherwise agreed in writing:
(i) we will charge you storage costs from that date.
(ii) we can, at our option, move the lot to or within an affiliate or third party warehouse and charge you transport costs and administrative fees for doing so.
(iii) we may sell the lot in any commercially reasonable way we think appropriate.
(iv) the storage terms which can be found at www.christies.com/storage shall apply.
(v) nothing in this paragraph is intended to limit our rights under paragraph F4.

H TRANSPORT AND SHIPPING

1 TRANSPORT AND SHIPPING

We will enclose a transport and shipping form with each invoice sent to you. You must make all transport and shipping arrangements. However, we can arrange to pack, transport and ship your property if you ask us to and pay the costs of doing so. We recommend that you ask us for an **estimate**, especially for any large items or items of high value that need professional packing before you bid. We may also suggest other handlers, packers, transporters or experts if you ask us to do so. For more information, please contact Christie's Post-Sale Services on +852 2760 1766 or email to postsaleasia@christies.com. We will take reasonable care when we are handling, packing, transporting and shipping a **lot**. However, if we recommend another company for any of these purposes, we are not responsible for their acts, failure to act or neglect.

2 EXPORT AND IMPORT

Any lot sold at auction may be affected by laws on exports from the country in which it is sold and the import restrictions of other countries. Many countries require a declaration of export for property leaving the country and/or an import declaration on entry of property into the country. Local laws may prevent you from importing a **lot** or may prevent you selling a **lot** in the country you import it into. We will not be obliged to cancel your purchase and refund the **purchase price** if your **lot** may not be exported, imported or it is seized for any reason by a government authority. It is your responsibility to determine and satisfy the requirements of any applicable laws or regulations relating to the export or import of any **lot** you purchase.
(a) You alone are responsible for getting advice about and meeting the requirements of any laws or regulations which apply to exporting or importing any **lot** prior to bidding. If you are refused a licence or there is a delay in getting one, you must still pay us in full for the **lot**. We may be able to help you apply for the appropriate licences if you ask us to and pay our fee for doing so. However, we cannot guarantee that you will get one. For more information, please contact Christie's Post-Sale Services Department on +852 2760 1766 or email to postsaleasia@christies.com.
(b) You alone are responsible for any applicable taxes, tariffs or other government-imposed charges relating to the export or import of the **lot**. If Christie's exports or imports the **lot** on your behalf, and if Christie's pays these applicable taxes, tariffs or other government-imposed charges, you agree to refund that amount to Christie's.
(c) **Lots made of protected species**
Lots made of or including (regardless of the percentage) endangered and other protected species of wildlife are marked with the symbol - in the catalogue. This material includes, among other things, ivory, tortoiseshell, crocodile skin, rhinoceros horn, whalebone certain species of

coral, and rosewood. You should check the relevant customs laws and regulations before bidding on any lot containing wildlife material if you plan to import the lot into another country. Several countries refuse to allow you to import property containing these materials, and some other countries require a licence from the relevant regulatory agencies in the countries of exportation as well as importation. In some cases, the **lot** can only be shipped with an independent scientific confirmation of species and/or age and you will need to obtain these at your own cost. If a **lot** contains elephant ivory, or any other wildlife material that could be confused with elephant ivory, (for example, mammoth ivory, walrus ivory, helmeted hornbill ivory) please see further important information in paragraph (c) if you are proposing to import the **lot** into the USA. We will not be obliged to cancel your purchase and refund the **purchase price** if your **lot** may not be exported, imported or it is seized for any reason by a government authority. It is your responsibility to determine and satisfy the requirements of any applicable laws or regulations relating to the export or import of property containing such protected or regulated material.

(c) US import ban on African elephant ivory

The USA prohibits the import of ivory from the African elephant. Any **lot** containing elephant ivory or other wildlife material that could be easily confused with elephant ivory (for example, mammoth ivory, walrus ivory, helmeted hornbill ivory) can only be imported into the US with results of a rigorous scientific test acceptable to Fish & Wildlife, which confirms that the material is not African elephant ivory. Where we have conducted such rigorous scientific testing on a **lot** prior to sale, we will make this clear in the lot description. In all other cases, we cannot confirm whether a lot contains African elephant ivory, and you will buy that **lot** at your own risk and be responsible for any scientific test or other reports required for import into the USA at your own cost. If such scientific test is inconclusive or confirms the material is from the African elephant, we will not be obliged to cancel your purchase and refund the **purchase price**.

(d) Lots of Iranian origin

Some countries prohibit or restrict the purchase and/or import of Iranian-origin "works of conventional craftsmanship" (works that are not by a recognized artist and/or that have a function, for example: carpets, bowls, ewers, tiles, ornamental boxes). For example, the USA prohibits the import of this type of property and its purchase by US persons (wherever located). Other countries, such as Canada, only permit the import of this property in certain circumstances. As a convenience to buyers, Christie's indicates under the title of a **lot** if the **lot** originates from Iran (Persia). It is your responsibility to ensure you do not bid on or import a **lot** in contravention of the sanctions or trade embargoes that apply to you.

(e) Gold

Gold of less than 18ct does not qualify in all countries as 'gold' and may be refused import into those countries as 'gold'.

(f) Watches

Many of the watches offered for sale in this catalogue are pictured with straps made of endangered or protected animal materials such as alligator or crocodile. These **lots** are marked with the symbol **Ψ** in the catalogue. These endangered species straps are shown for display purposes only and are not for sale. Christie's will remove and retain the strap prior to shipment from the sale site. At some sale sites, Christie's may, at its discretion, make the displayed endangered species strap available to the buyer of the **lot** free of charge if collected in person from the sale site within 1 year of the date of the sale. Please check with the department for details on a particular **lot**.

For all symbols and other markings referred to in paragraph H2, please note that **lots** are marked as a convenience to you, but we do not accept liability for errors or for failing to mark **lots**.

I OUR LIABILITY TO YOU

(a) We give no **warranty** in relation to any statement made, or information given, by us or our representatives or employees, about any **lot** other than as set out in the **authenticity warranty** and, as far as we are allowed by law, all **warranties** and other terms which may be added to this agreement by law are excluded. The seller's **warranties** contained in paragraph E1 are their own and we do not have any liability to you in relation to those warranties.

(b) (i) We are not responsible to you for any reason (whether for breaking this agreement or any other matter relating to your purchase of, or bid for, any **lot**) other than in the event of fraud or fraudulent

misrepresentation by us or other than as expressly set out in these conditions of sale; and

(ii) We do not give any representation, warranty or guarantee or assume any liability of any kind in respect of any **lot** with regard to merchantability, fitness for a particular purpose, description, size, quality, condition, attribution, authenticity, rarity, importance, medium, provenance, exhibition history, literature, or historical relevance. Except as required by local law, any warranty of any kind is excluded by this paragraph.

(c) In particular, please be aware that our written and telephone bidding services, Christie's LIVE™, **condition** reports, currency converter and saleroom video screens are free services and we are not responsible to you for any error (human or otherwise), omission, breakdown, or delay, unavailability, suspension or termination of any of these services.

(d) We have no **responsibility** to any person other than a buyer in connection with the purchase of any **lot**.

(e) If, in spite of the terms in paragraphs (a) to (d) or E2(i) above, we are found to be liable to you for any reason, we shall not have to pay more than the **purchase price** paid by you to us. We will not be responsible to you for any reason for loss of profits or business, loss of opportunity or value, expected savings or interest, costs, damages, or expenses.

J OTHER TERMS

1 OUR ABILITY TO CANCEL

In addition to the other rights of cancellation contained in this agreement, we can cancel a sale of a **lot** if we reasonably believe that completing the transaction is, or may be, unlawful or that the sale places us or the seller under any liability to anyone else or may damage our reputation.

2 RECORDINGS

We may videotape and record proceedings at any auction. We will keep any personal information confidential, except to the extent disclosure is required by law. However, we may, through this process, use or share these recordings with another **Christie's Group** company and marketing partners to analyse our customers and to help us to tailor our services for buyers. If you do not want to be videotaped, you may make arrangements to make a telephone or written bid or bid on Christie's LIVE™ instead. Unless we agree otherwise in writing, you may not videotape or record proceedings at any auction.

3 COPYRIGHT

We own the copyright in all images, illustrations and written material produced by or for us relating to a **lot** (including the contents of our catalogues unless otherwise noted in the catalogue). You cannot use them without our prior written permission. We do not offer any guarantee that you will gain any copyright or other reproduction rights to the **lot**.

4 ENFORCING THIS AGREEMENT

If a court finds that any part of this agreement is not valid or is illegal or impossible to enforce, that part of the agreement will be treated as being deleted and the rest of this agreement will not be affected.

5 TRANSFERRING YOUR RIGHTS AND RESPONSIBILITIES

You may not grant a security over or transfer your rights or responsibilities under these terms on the contract of sale with the buyer unless we have given our written permission. This agreement will be binding on your successors or estate and anyone who takes over your rights and responsibilities.

6 TRANSLATIONS

If we have provided a translation of this agreement, we will use the English version in deciding any issues or disputes which arise under this agreement.

7 PERSONAL INFORMATION

We will hold and process your personal information and may pass it to another **Christie's Group** company for use as described in, and in line with, our privacy policy at www.christies.com. If you are a resident of California you can see a copy of our California Consumer Privacy Act statement at <https://www.christies.com/about-us/contact/ccpa>.

8 WAIVER

No failure or delay to exercise any right or remedy provided under these Conditions of Sale shall constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor shall it prevent or restrict the further

exercise of that or any other right or remedy. No single or partial exercise of such right or remedy shall prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy.

9 LAW AND DISPUTES

The rights and obligations of the parties with respect to these Conditions of Sale, the conduct of the auction and any matters connected with any of the foregoing shall be governed and interpreted by the Hong Kong laws. By bidding at auction, whether present in person or by agent, by written bid, telephone or other means, the buyer shall be deemed to have accepted these Conditions and submitted, for the benefit of Christie's, to the exclusive jurisdiction of the Hong Kong courts, and also accepted that Christie's also has the right to pursue remedies in any other jurisdiction in order to recover any outstanding sums due from the buyer.

10 REPORTING ON WWW.CHRISTIES.COM

Details of all **lots** sold by us, including **catalogue descriptions** and prices, may be reported on www.christies.com. Sales totals are **hammer price** plus **buyer's premium** and do not reflect costs, financing fees, or application of buyer's or seller's credits. We regret that we cannot agree to requests to remove these details from www.christies.com.

K GLOSSARY

auctioneer : individual auctioneer and/or Christie's.

authentic : a genuine example, rather than a copy or forgery of:

(i) the work of a particular artist, author or manufacturer, if the **lot** is described in the **Heading** as the work of that artist, author or manufacturer;

(ii) a work created within a particular period or culture, if the **lot** is described in the **Heading** as a work created during that period or culture;

(iii) a work for a particular origin source if the **lot** is described in the **Heading** as being of that origin or source; or

(iv) in the case of gems, a work which is made of a particular material, if the lot is described in the **Heading** as being made of that material.

authenticity warranty : the guarantee we give in this agreement that a **lot** is **authentic** as set out in section E2 of this agreement.

buyer's premium : the charge the buyer pays us along with the **hammer price**.

catalogue description : the description of a **lot** in the catalogue for the auction, as amended by any saleroom notice.

Christie's Group : Christie's International Plc, its subsidiaries and other companies within its corporate group.

condition : the physical **condition** of a **lot**.

due date : has the meaning given to it paragraph F1(a).

estimate : the price range included in the catalogue or any saleroom notice within which we believe a **lot** may sell. **Low estimate** means the lower figure in the range and **high estimate** means the higher figure. The **mid estimate** is the midpoint between the two.

hammer price : the amount of the highest bid the **auctioneer** accepts for the sale of a **lot**.

Heading : has the meaning given to it in paragraph E2.

lot : an item to be offered at auction (or two or more items to be offered at auction as a group).

other damages : any special, consequential, incidental or indirect damages of any kind or any damages which fall within the meaning of 'special', 'incidental' or 'consequential' under local law.

purchase price : has the meaning given to it in paragraph F1(a).

provenance : the ownership history of a **lot**.

qualified : has the meaning given to it in paragraph E2 and **Qualified Headings** means the section headed **Qualified Headings** on the page of the catalogue headed 'Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice'.

reserve : the confidential amount below which we will not sell a **lot**.

saleroom notice : a written notice posted next to the lot in the saleroom and on www.christies.com, which is also read to prospective telephone bidders and notified to clients who have left commission bids, or an announcement made by the **auctioneer** either at the beginning of the sale, or before a particular **lot** is auctioned.

UPPER CASE type : means having all capital letters.

warranty : a statement or representation in which the person making it guarantees that the facts set out in it are correct.

業務規定・買方須知

業務規定

業務規定和重要通知及目錄編列方法之說明列明佳士得拍賣刊載在本目錄中**拍賣品**的條款。

通過登記競投和 / 或在拍賣會中競投即表示您同意接受這些條款，因此，您須在競投之前仔細閱讀這些條款。下述粗體字體詞語的解釋在尾部詞匯表列明。

除非佳士得擁有**拍賣品**所有權（以 ▲ 標示），佳士得為賣方的代理人。

A. 拍賣之前

1. 拍賣品描述

- (a) 目錄描述部分使用的某些詞匯有特殊意義。詳情請見構成條款部分的重要通知及目錄編列方法之說明。對目錄內的標識的解釋，請見本目錄內“本目錄中使用的各類標識”。
- (b) 本公司在本目錄中對任何**拍賣品**的描述，**拍賣品狀況**報告及其它陳述（不管是口頭還是書面），包括**拍賣品**性質或**狀況**、藝術家、時期、材料、概略尺寸或**來源**均屬我們意見之表述，而不應被作為事實之陳述。我們不像專業的歷史學家及學者那樣進行深入的研究。所有的尺寸及重量僅為粗略估計。

2. 對於**拍賣品**描述佳士得所負的責任

我們不對**拍賣品**的性質提供任何保證，除了下述第 E2 段的**真品保證**以及第 I 段另有約定。

3. 狀況

- (a) 在我們拍賣會上拍賣的**拍賣品狀況**可因年代、先前損壞、修復、修理及損耗等因素而差異甚大。其性質即意味著幾乎不可能處於完美的**狀況**。**拍賣品**是按照其在拍賣之時的情況以“現狀”出售，而且不包括佳士得或賣方的任何陳述或保證或對於**狀況**的任何形式的責任承擔。
- (b) 在本目錄條目或**狀況**報告中提及狀況不等同於對**狀況**的完整描述，圖片可能不會清晰展示出**拍賣品**。**拍賣品**的色彩和明暗度在印刷品或屏幕上看起來可能會與實體檢查時的情況不同。**狀況**報告可協助您評估**拍賣品**的**狀況**。為方便買方，**狀況**報告為免費提供，僅作為指引。**狀況**報告提供了我們的意見，但是可能未指出所有的缺陷、內在瑕疵、修復、更改及改造，因為我們的僱員不是專業修復或維護人員。出於這個原因，他們不能替代您親自檢查**拍賣品**或您自己尋求的專業意見。買方有責任確保自己已經要求提供、收悉及考慮了任何**狀況**報告。

4. 拍賣之前檢查**拍賣品**

- (a) 如果您計劃競投一件**拍賣品**，應親自或通過具有專業知識之代表檢視，以確保您接受**拍賣品**描述及**狀況**。我們建議您從專業修復人員或其它專業顧問那裏索取意見。
- (b) 拍賣之前的檢視免費向公眾開放。在拍賣之前的檢視或通過預約，我們的專家可在場回答問題。

5. 估價

估價是基於**拍賣品**的**狀況**、稀有程度、質量、**來源**及類似物品的近期拍價決定。**估價**可能會改變。您或任何其他人在任何情況下都不可能依賴**估價**，將其作為**拍賣品**的實際售價的預測或保證。**估價**不包括**買方酬金**或任何適用的稅費。**估價**可能以拍賣場當地貨幣以外的貨幣顯示並僅作指引。本目錄使用的貨幣兌換率是根據最近貼目錄付印時的兌換率設定，所以可能與拍賣當日兌換率有差別。

6. 撤回

佳士得有權單方面決定在**拍賣品**拍賣過程中或拍賣之前的任何時間將**拍賣品**撤回。佳士得無須就任何撤回決定向您承擔責任。

7. 珠寶

- (a) 有色寶石（如紅寶石、藍寶石及綠寶石）可能經過處理以改良外觀，包括加熱及上油等方法。這些方法都被國際珠寶行業認可，但是經處理的寶石的硬度可能會降低及 / 或在日後需要特殊的保養。
- (b) 所有類型的寶石均可能經過某些改良處理。如果某件**拍賣品**沒有報告，您可以在拍賣日之前至少提前三周向我們要求寶石鑒定報告，報告的費用由您支付。
- (c) 我們不會為每件拍賣的寶石拿取鑒定報告。若我們有從國際認可的寶石鑒定實驗室取得鑒定報告，我們會在目錄中提及。從美國寶石鑒定實驗室發出的鑒定報告會描述對寶石的改良或處理。歐洲寶石鑒定實驗室的報告僅在我們要求的時候，才會提及對寶石的改良及處理，但是該報告會確認該寶石沒有被改良或處理。因各實驗室使用方法和技術的差異，對某寶石是否處理過、處理的程度或處理是否為永久性，都可能持不同意見。寶石鑒定實驗室僅對報告作出日之前實驗室所知悉的改進及處理進行報告。
- (d) 對於珠寶銷售來說，**估價**是以寶石鑒定報告中的信息為基礎，如果沒有報告，就會認為寶石可能已經被處理或提升過。

8. 鐘錶

- (a) 幾乎所有的鐘錶在使用期內都被修理過，可能都含有非原裝零部件。我們不能**保證**任何鐘錶的任何個別零部件都是原裝。被陳述為“關聯”字樣的錶帶不是原裝錶的部分，可能不是**真品**。拍賣的鐘可能跟隨沒有鐘擺、鐘錘或鑰匙出售。
- (b) 收藏家等級的鐘錶經常有非常精細複雜的機械構造，可能需要一般保養服務、更換電池或進一步的修理工作，而這些都由買方負責。我們不**保證**每一隻鐘錶都是在良好運作狀態。除非目錄中有提及，我們不提供證書。
- (c) 大多數的錶都被打開過查看機芯的型號及質量。因為這個原因，帶有防水錶殼的錶可能不能防水，在使用之前我們建議您讓專業鐘錶師先檢驗。手錶及錶帶的拍賣及運送方面的重要信息，請見第 H2(f) 段。

B. 登記競投

1. 新競投人

- (a) 如果這是您第一次在佳士得競投，或者您曾參與我們的拍賣，但在過去兩年內未曾從任何佳士得拍賣場成功競投過任何東西，您必須在拍賣之前至少 48 個小時登記，以給我們足夠的時間來處理及批准您的登記。我們有權單方面不允許您登記成為競投人。您需提供以下資料：
- (i) 個人客戶：帶有照片的身份證明（駕照執照、國民身份證或護照）及（如果身份證文件上沒有顯示現時住址資料）現時住址證明，如：用事業帳單或銀行月結單。
- (ii) 公司客戶：顯示名稱及註冊地址的公司註冊證明或類似文件，公司地址證明，被授權競投者附有相片的身分證文件，由法定代表人簽署及蓋有公司章（若有）的競投授權書，以及列出所有董事和受益股東的文件證明。
- (iii) 信託、合夥、離岸公司及其它業務結構，請提前聯繫我們商談要求。
- (b) 我們可能要求您向我們提供財務證明及 / 或押金作為許可您競投的條件。如需幫助，請聯繫我們的客戶服務部：+852 2760 1766。

2. 再次參與競投的客人

我們可選擇要求您提供以上 B1(a) 段所提及的現時身份證明，財務證明及 / 或押金作為許可您競投的條件。如果您過去兩年中沒有從我們的拍賣會成功投得**拍賣品**，或者您本次擬出價金額高於過往，請聯繫我們的投票部：+852 2978 9910 或電郵至 bidsasia@christies.com。

3. 如果您未能提供正確的文件

如果我們認為，您未能滿足我們對競投者身份及登記手續的要求，包括但不限於完成及滿足本公司可能要求進行的所有反洗黑錢和 / 或反恐佈主義財政審查，我們可能會不允許您登記競投，而如果您成功投得**拍賣品**，我們可能撤銷您與賣方之間的買賣合約。佳士得有權單方面決定所須的身份證明文件類別，作為滿足我們對競投者身份及登記手續的要求。

4. 代表他人競投

- (a) **作為授權競投人**：如果您代表他人競投，在競投前，委託人需要完成以上的登記手續及提供已簽署的授權書，授權您代表其競投。
- (b) **作為隱名委托人的代理人**：如果您以代理人身份為隱名委托人（最終的買方）進行競投，您同意承擔支付**購買款項**和所有其他應付款項的個人責任。並且，您保證：
- (i) 您已經根據所有適用的反洗黑錢及制裁法律對**拍賣品**的最終的買方進行必要的客戶盡職調查，同意我們依賴該盡職調查。並且，您將在不少於 5 年的期間裏保存證明盡職調查的文件和記錄。
- (ii) 您在收到我們書面要求後可以將證明盡職調查的文件和記錄立即提供給獨立第三方審計人員即時查閱。我們不會向任何第三方披露上述文件和記錄，除非 (i) 它已經在公共領域存在，(2) 根據法律要求須被披露，(3) 符合反洗黑錢法律規定。
- (iii) 您和最終的買方之間的安排不是為了便於任何涉稅犯罪。
- (iv) 您不知曉並且沒有理由懷疑用於結算的資金和任何犯罪收入有關或最終的買方因洗黑錢，恐怖活動或其他基於洗黑錢的犯罪而被調查，被起訴或被定罪。
- 除非競投人和佳士得在拍賣開始前書面同意競投人僅作為佳士得認可並指定的第三方的代理參與競投並且佳士得只會向該指定第三方收取付款，競投人同意就繳付**購買款項**和所有其他應付款項負上個人法律責任。

5. 親自出席競投

如果您希望在拍賣現場競投，必須在拍賣舉行前至少 30 分鐘辦理登記手續，並索取競投號碼牌。如需協助，請聯繫客戶服務部：+852 2760 1766。

6. 競投服務

下述的競投服務是為方便客戶而設，如果在提供該服務出現任何錯誤（人為或其它），遺漏或故障，佳士得均不負上任何責任。

(A) 電話競投

您必須在拍賣開始前至少 24 小時辦理申請電話競投。佳士得只會能在能夠安排人員協助電話競投的情況下接受電話競投。估價低於港幣 30,000 元之**拍賣品**將不接受電話競投。若需要以英語外的其他語言進行競投，須儘早在拍賣之前預先安排。電話競投將可被錄音。以電話競投即代表您同意其對話被錄音。您同意電話競投受業務規定管限。

(B) 在 Christie's LIVE™ 網絡競投

在某些拍賣會，我們會接受網絡競投。請登入 www.christies.com/livebidding，點擊“現場競投”圖標，瞭解如何從電腦聆聽及觀看拍賣及參與競投。網絡競投受業務規定及 Christie's Live™ 使用條款的管限，詳情請見 <https://www.christies.com/LiveBidding/OnlineTermsOfUse.aspx> 網站。

(C) 書面競投

您可於本目錄，任何佳士得辦公室或通過 www.christies.com 選擇拍賣並查看**拍賣品**取得書面競投表格。您必須在拍賣開始前至少 24 小時提交已經填妥的書面競投表格。投標必須是以拍賣會當地的貨幣為單位。拍賣官將在參考**底價**後，合理地履行書面競投務求以可能的最低價行使書面標。如果您以書面競投一件沒有**底價**的**拍賣品**，而且沒有其他更高叫價，我們會為您以**低端估價**的 50% 進行競投；或如果您的書面標比上述更低，則以您的書面標的價格進行競投。如佳士得收到多個競投價相等的書面競投，而在拍賣時此等競投價乃該**拍賣品**之最高出價，則該**拍賣品**售給最先達其書面競投書給本公司之競投人。

C. 舉行拍賣

1. 進入拍賣現場

我們有權不允許任何人進入拍賣場地，參與拍賣，亦可拒絕接受任何競投。

2. 底價

除非另外列明，所有**拍賣品**均有**底價**。不定有**底價**的**拍賣品**，在**拍賣品**號碼旁邊用 **•** 標記。**底價**不會高於**拍賣品**的**低端估價**。

3. 拍賣官之酌情權

拍賣官可以酌情選擇：

- (a) 拒絕接受任何競投；
- (b) 以其決定方式將競投提前或拖後，或改變**拍賣品**的順序；
- (c) 撤回任何**拍賣品**；
- (d) 將任何**拍賣品**分開拍賣或將兩件或多件**拍賣品**合併拍賣；
- (e) 重開或繼續競投，即便已經下槌；
- (f) 如果有關於競投的錯誤或者爭議，無論是在拍賣時或拍賣後，選擇繼續拍賣、決定誰是成功競投人、取消**拍賣品**的拍賣，或是將**拍賣品**重新拍賣或出售。如果您相信**拍賣官**在接受成功投標時存在錯誤，您必須在拍賣日後3個工作天內提供一份詳細記述您訴求的書面通知。**拍賣官**將本著真誠考慮該訴求。如果**拍賣官**在根據本段行使酌情權，在拍賣完成後決定取消出售一件**拍賣品**，或是將**拍賣品**重新拍賣或出售，**拍賣官**最遲將在拍賣日後第7個日曆日結束前通知成功競投人。**拍賣官**有最終決定權。本段不在任何情況下影響佳士得依據本業務規定中任何其他適用規定，包括第 B(3), E(2)(i), F(4), 及 J(1) 段中所列的取消權，取消出售一件**拍賣品**的權利。

4. 競投

拍賣官接受以下競投：

- (a) 拍賣會場參與競投的競投人；
- (b) 從電話競投人，通過 Christie's LIVE ™（如第 B6 部分所示）透過網絡競投的競投人；
- (c) 拍賣之前提交佳士得的書面競投（也稱為不在場競投或委托競投）。

5. 代表賣方競投

拍賣官可選擇代賣方競投的方式連續競投或以回應其他競投者的投標而競投的方式，直至達到底價以下。拍賣官不會特別指明此乃代表賣方的競投。**拍賣官**不會代表賣方作出相等於或高於**底價**之出價。就不設**底價**的拍賣品，**拍賣官**通常會以**低端估價**的 50% 開始拍賣。如果在此價位沒有人競投，拍賣官可以自行斟酌將價格下降繼續拍賣，直至有人競投，然後從該價位向上拍賣。如果無人競投該**拍賣品**，**拍賣官**可視該**拍賣品**為流拍**拍賣品**。

6. 競投價遞增幅度

競投通常從低於**低端估計**開始，然後逐步增加（競投價遞增幅度）。**拍賣官**會自行決定競投開始價位及遞增幅度。本目錄內的書面競投表格上顯示的是一般遞增幅度，僅供閣下參考。

7. 貨幣兌換

拍賣會的顯示板，Christie's Live ™ 和佳士得網站可能會以拍賣場當地貨幣外的主要貨幣來展示競投。任何佳士得使用的兌換率僅作指引，佳士得並不受其約束。對於在提供該服務出現的任何錯誤（人為或其它），遺漏或故障，佳士得並不負責。

8. 成功競投

除非**拍賣官**決定使用以上 C3 段中的酌情權，**拍賣官**下槌即表示對最終競投價之接受。這代表賣方和成功競投人之間的買賣合約之訂立。我們僅向已登記的成功競投人開具發票。拍賣後我們會以郵寄及 / 或電子郵件方式發送發票，但我們並不負責通知閣下競投是否成功。如果您以書面競投，拍賣後您應儘快以電話聯繫我們或親臨本公司查詢競投結果，以避免產生不必要的倉儲費用。

9. 競投地法律

當您在我們的拍賣中競投時，您同意您會嚴格遵守所有在拍賣時生效並適用於相關拍賣場所的當地法律及法規。

D. 買方酬金及稅款

1. 買方酬金

成功競投人除支付**成交價**外，亦同意支付本公司以該**拍賣品成交價**計算的**買方酬金**。酬金費率按每件**拍賣品成交價**首港幣 5,000,000 元之 25%；加逾港幣 5,000,000 元以上至港幣 50,000,000 元部分之 20%；加逾港幣 50,000,000 元以上之 14.5% 計算。

2. 稅費

成功競投者將負責所有適用**拍賣品**稅費，包括增值稅，銷售或補償使用稅費或者所有基於**成交價**和**買方酬金**而產生的該等稅費。買方有責任查明並支付所有應付稅費。在任何情況下香港法律先決適用。佳士得建議您徵詢獨立稅務意見。有關佳士得運送至美國的**拍賣品**，不論買方國籍或公民身份，均可能須支付**基於成交價**，**買方酬金**和 / 或與**拍賣品**相關的其他費用而產生的州銷售稅或使用稅費。佳士得將根據法律要求收取銷售稅。適用銷售稅率由拍賣品將運送到的州分，縣，地點而決定。要求豁免銷售稅的成功競投人必須在提取**拍賣品**之前向佳士得提供適當文件。佳士得不須收取稅費的州分，成功競投人可能須繳付稅費予該州分的稅務機構。佳士得建議您徵詢獨立稅務意見。

E. 保證

1. 賣方保證

對於每件**拍賣品**，賣方**保證**其：

- (a) 為**拍賣品**的所有人，或**拍賣品**的共有人之一並獲得其他共有人的許可；或者，如果賣方不是**拍賣品**的所有人或共有人之一，其已獲得所有人的授權出售**拍賣品**或其在法律上有權這麼做；
- (b) 有權利將**拍賣品**的所有權轉讓給買方，且該權利不負擔任何限制或任何其他人之索賠權。
如果以上任何**保證**不確實，賣方不必支付超過您已向我們支付的**購買款項**（詳見以下第 F(1a) 段定義）的金額。賣方不會就閣下利潤上或經營的損失、預期存款、商機喪失或利息的損失、成本、賠償金、**其他賠償**或支出承擔責任。賣方不就任何**拍賣品**提供任何以上列舉之外的**保證**；只要法律許可，所有賣方對您做出的**保證**及法律要求加入本協議的所有其它賣方責任均被免除。

2. 真品保證

在不抵觸以下條款的情況下，本公司保證我們拍賣的**拍賣品**都是**真品**（我們的“**真品保證**”）。如果在拍賣日後的五年內，您通知我們您的**拍賣品**不是**真品**，在符合以下條款規定之下，我們將把您支付的**購買款項**退還給您。業務規定的詞匯表裏有對“**真品**”一詞做出解釋。**真品保證**條款如下：

- (a) 我們對在拍賣日後 5 年內提供的申索通知提供**真品保證**。此期限過後，我們不再提供**真品保證**。
- (b) 我們只會對本**目錄描述**第一行（“**標題**”）以**大階字體**注明的資料作出真品保證。除了**標題**中顯示的資料，我們不對任何標題以外的資料（包括**標題**以外的大**階字體**注明）作出任何保證。
- (c) **真品保證**不適用有**保留標題**或有**保留**的部分**標題**。有**保留**是指受限於**拍賣品目錄描述**內的解釋，或者**標題**中有“重要通告及目錄編列方法之說明”內有**保留標題**的某些字眼。例如：**標題**中對“認為是…之作品”的使用指佳士得認為**拍賣品**可能是某位藝術家的作品，但是佳士得不**保證**該作品一定是該藝術家的作品。在競投前，請閱畢“有**保留標題**”列表及**拍賣品**的**目錄描述**。
- (d) **真品保證**適用於被**拍賣會通告**修訂後的**標題**。
- (e) **真品保證**不適用於在拍賣之後，學術發展導致被普遍接受的學者或專家意見有所改變。此**保證**亦不適用於在拍賣日時，**標題**乎合被普遍接受的學者或專家的意見，或**標題**指出意見衝突的地方。
- (f) 如果**拍賣品**只有通過科學鑒定方法才能鑒定出不是**真品**，而在我們出版目錄之日，該科學方法還未存在或未被普遍接納，或價格太昂貴或不實際，或者可能損壞**拍賣品**，則**真品保證**不適用。
- (g) **真品保證**僅適用於**拍賣品**在拍賣時由佳士得發出之發票之原本買方，且僅在申索通知做出之日原本買方是**拍賣品**的唯一所有人，且**拍賣品**不受其他申索權、權利主張或任何其他制約的限制。此**真品保證**中的利益不可以轉讓。

- (h) 要申索**真品保證**下的權利，您必須：

- (i) 在拍賣日後 5 年內，向我們提供書面的申索通知。我們可以要求您提供上述申索完整的細節及佐證證據；
 - (ii) 佳士得有權要求您提供為佳士得及您均事先同意的在此**拍賣品**領域被認可的兩位專家的書面意見，確認該**拍賣品**不是**真品**。如果我們有任何疑問，我們保留自己支付費用獲取更多意見的權利；及
 - (iii) 自費交回與拍賣時**狀況**相同的**拍賣品**給佳士得拍賣場。
- (i) 您在本**真品保證**下唯一的權利就是取消該項拍賣及取回已付的**購買款項**。在任何情況下我們不須支付您超過您已向我們支付的**購買款項**的金額，同時我們也無須對任何利潤或經營損失、商機或價值喪失、預期存款或利息、成本、賠償金或**其他賠償**或支出承擔責任。
 - (j) **書籍**。如果**拍賣品**為書籍，我們提供額外自拍賣日起為期 14 天的**保證**，如經校對後，拍賣品的文本或圖標存有瑕疵，在以下條款的規限下，我們將退回已付的**購買款項**：
 - (a) 此額外**保證**不適用於：
 - (i) 缺少空白頁、扉頁、保護頁、廣告、及書籍鑲邊的破損、污漬、邊緣磨損或其它不影響文本及圖標完整性的瑕疵；
 - (ii) 繪圖、簽名、書信或手稿；帶有簽名的照片、音樂唱片、地圖冊、地圖或期刊；
 - (iii) 沒有標題的書籍；
 - (iv) 沒有標明**估價**的已出售**拍賣品**；
 - (v) 目錄中表明售出後不可退貨的書籍；
 - (vi) **狀況**報告中或拍賣時公告的瑕疵。
 - (b) 要根據本條規定申索權利，您必須在拍賣後的 14 天內就有關瑕疵提交書面通知，並交回與拍賣時**狀況**相同的**拍賣品**給當時進行拍賣的佳士得拍賣行。
 - (k) **東南亞現代及當代藝術以及中國書畫**。**真品保證**並不適用於此類別**拍賣品**。目前學術界不容許對此類別作出確實之說明，但佳士得同意取消被證實為贗品之東南亞現代及當代藝術以及中國書畫**拍賣品**之交易。已付之購買款項則根據佳士得**真品保證**的條款退還予原本買方，但買方必須在拍賣日後 12 個月內，向我們提供書面的申索通知。我們可以要求您提供上述申索完整的細節及佐證證據。買方需按以上 E2(h)(ii) 的規定提供令佳士得滿意的證據，證實該**拍賣品**為贗品，及須按照以上 E2(h)(iii) 規定交回**拍賣品**給我們。E2(b), (c), (d), (e), (f), (g) 和 (i) 適用於此類別之申索。

- (l) **中國、日本及韓國工藝品（中國、日本及韓國書畫、版畫、素描及珠寶除外）**。
以上 E2（b）-（e）在此類別**拍賣品**將作修改如下。當作者或藝術家未有列明時，我們不僅為標題作出**真品保證**，並會對本**目錄描述**第二行以**大階字體**注明的有關日期或時期的資料作出**真品保證**（“**副標題**”）。以上 E2（b）-（e）所有提及**標題**之處將讀成**標題**及**副標題**。

F. 付款

1. 付款方式

- (a) 拍賣後，您必須立即支付以下**購買款項**：
 - (i) **成交價**；和
 - (ii) **買方酬金**；和
 - (iii) 任何關稅、有關貨物、銷售、使用、補償或服務稅項。所有款項須於拍賣後 7 個日曆天內悉數付清（“**到期付款日**”）。
- (b) 我們只接受登記競投人付款。發票一旦開具，發票上買方的姓名不能更換，我們亦不能以不同姓名重新開具發票。即使您欲將**拍賣品**出口且需要出口許可證，您也必須立即支付以上款項。
- (c) 在香港佳士得購買的**拍賣品**，您必須按照發票上顯示的貨幣以下列方式支付：
 - (i) 佳士得通過“MyChristie's”網上賬戶為客人提供查看發票、付款及運送服務。您可直接登錄查詢（如您還未註冊線上賬戶，請登錄 www.christies.com/MyChristies 進行註冊）。本服務適用於大多數拍賣品，但仍有少數拍賣品的付款和運送安排不能通過網上進行。如需協助，請與售後服務部聯絡。
 - (ii) 電匯至：

- 香港上海匯豐銀行總行
香港中環皇后大道中 1 號
銀行編號：004
賬號：062-305438-001
賬名：Christie's Hong Kong Limited
收款銀行代號：HSBCHKHHHKH
- (iii) 信用卡
在符合我們的規定下，我們接受各種主要信用卡付款。本公司每次拍賣接受總數不超過港幣 1,000,000 元之現場信用卡付款，但有關條款及限制適用。以中國銀聯支付方式沒有金額限制。如要以「持卡人不在場」(CNP) 的方式支付，本公司每次拍賣接受總數不超過港幣 1,000,000 元之付款。CNP 付款不適用於所有佳士得拍賣場，並受某些限制。適用於信用卡付款的條款和限制可從佳士得的售後服務部獲取，詳情列於以下 (d) 段：
- (iv) 現金
本公司每年只接受每位買方總數不超過港幣 80,000 元之現金付款（須受有關條件約束）；
- (v) 銀行匯票
抬頭請註明「佳士得香港有限公司」（須受有關條件約束）；
- (vi) 支票
抬頭請註明「佳士得香港有限公司」。支票必須於香港銀行承兌並以港幣支付。
- (d) 支付時請註明拍賣號碼、發票號碼及客戶號碼；以郵寄方式支付必須發送到：佳士得香港有限公司，售後服務部（地址：香港中環遮打道 18 號歷山大廈 22 樓）。
- (e) 如要瞭解更多信息，請聯繫售後服務部。電話 +852 2760 1766；或發電郵至 postsaleasia@christies.com。

2. 所有權轉移

只有我們自您處收到全額且清算**購買款項**後，您才擁有**拍賣品**及**拍賣品**的所有權，即使本公司已將**拍賣品**交給您。

3. 風險轉移

拍賣品的風險和責任自以下日期起將轉移給您（以較早者為準）：

- (a) 買方提貨日；
(b) 自拍賣日起 30 日後，如較早，則**拍賣品**由第三方倉庫保管之日起；除非另行協議。

4. 不付款之補救辦法

- (a) 如果**到期付款日**，您未能全數支付**購買款項**，我們將有權行使以下一項或多項（及執行我們在 F5 段的權利以及法律賦予我們的其它權利或補救辦法）：
- (i) **自到期付款日起**，按照尚欠款項，收取高於香港金融管理局不時公布的三個月銀行同業拆息加 7% 的利息；
- (ii) 取消交易並按照我們認為合適的條件對**拍賣品**公開重新拍賣或私下重新售賣。您必須向我們支付原來您應支付的**購買款項**與再次轉賣收益之間的差額。您也必須支付我們必須支付或可能蒙受的一切成本、費用、損失、賠償，法律費用及任何賣方酬金的差額；
- (iii) 代不履行責任的買方支付賣方應付的拍賣淨價金額。您承認佳士得有賣方之所有權利向您提出追討；
- (iv) 您必須承擔尚欠之**購買款項**，我們可就取回此金額而向您提出法律訴訟程序及在法律許可下向您索回之其他損失、利息、法律費用及其他費用；
- (v) 將我們或**佳士得集團**任何公司欠下您之款項（包括您已付給我們之任何保證金或部分付款）用以抵銷您未付之款項；
- (vi) 我們可以選擇將您的身份及聯繫方式披露給賣方；

- (vii) 在將來任何拍賣中，不允許您或您的代表作出競投，或在接受您競投之前向您收取保證金；
- (viii) 在**拍賣品**所處地方之法律許可之下，佳士得就您擁有並由佳士得管有的**拍賣品**作為抵押品並以抵押品持有人身份行使最高程度之權利及補救方法，不論是以典當方式、抵押方式或任何其他形式。您則被視為已授與本公司該等抵押及本公司可保留或售賣此物品作為買方對本公司及賣方的附屬抵押責任；和
- (ix) 採取我們認為必要或適當的任何行動。
- (b) 將您已付的款項，包括保證金及其他部份付款或我們欠下您之款項用以抵銷您欠我們或其他**佳士得集團**公司的款項。
- (c) 如果您在**到期付款日**之後支付全部款項，同時，我們選擇接受該付款，我們可以自拍賣後第 31 日起根據 G(d)(i) 及 (ii) 段向您收取倉儲和運輸費用。在此情況下，G(d)(iv) 段將適用。

5. 扣押**拍賣品**

如果您欠我們或其他**佳士得集團**公司款項，除了以上 F4 段的權利，在法律許可下，我們可以以任何方式使用或處置您存於我們或其它**佳士得集團**公司的**拍賣品**。只有在您全額支付欠下我們或相關**佳士得集團**公司的全部款項後，您方可領取有關**拍賣品**。我們亦可選擇將您的**拍賣品**按照我們認為適當的方式出售。我們將用出售**拍賣品**的銷售所得來抵銷您欠下我們的任何款項，並支付您任何剩餘部分。如果銷售所得不足以抵扣，您須支付差額。

G. 提取及倉儲

- (a) 我們要求您在拍賣之後立即提取您購買的**拍賣品**（**但請注意，在全數付清所有款項之前，您不可以提取拍賣品**）。
- (b) 有關提取**拍賣品**之詳情，請聯繫售後服務部。電話 +852 2760 1766 或發電郵至：postsaleasia@christies.com
- (c) 如果您未在拍賣完畢立即提取您購買的**拍賣品**，我們有權將**拍賣品**移送到其他佳士得所在處或其關聯公司或第三方倉庫。
- (d) 如果您未在拍賣後第三十個日曆日或之前提取您購買的**拍賣品**，除非另有書面約定：
- (i) 我們將自拍賣後第 31 日起向您收取倉儲費用。
- (ii) 我們有權將**拍賣品**移送到關聯公司或第三方倉庫，並向您收取因此產生的運輸費用和處理費用。
- (iii) 我們可以按我們認為商業上合理且恰當的方式出售**拍賣品**。
- (iv) 倉儲的條款適用，條款請見 www.christies.com/storage。
- (v) 本段的任何內容不限制我們在 F4 段下的權利。

H. 運送

1. 運送

運送或付運表格會與發票一同發送給您。您須自行安排**拍賣品**的運送和付運事宜。我們也可以依照您的要求安排包裝運送及付運事宜，但您須支付有關收費。我們建議您在競投前預先查詢有關收費的估價，尤其是需要專業包裝的大件物品或高額品。應您要求，我們也可建議處理員、包裝、運輸公司或有關專家。詳情請聯繫佳士得售後服務部，電話：+852 2760 1766；或發郵件至 postsaleasia@christies.com。我們會合理謹慎處理、包裝、運輸**拍賣品**。若我們就上述目的向您推薦任何其他公司，我們不會承擔有關公司之行為，遺漏或疏忽引致的任何責任。

2. 出口 / 進口

拍賣售出的任何**拍賣品**都可能受**拍賣品**售出國家的出口法律及其他國家的進口法律限制。許多國家就**拍賣品**出境要求出

口聲明及 / 或就**拍賣品**入境要求進口聲明。進口國當地法律可能會禁止進口某些拍賣品或禁止**拍賣品**在進口國出售。

我們不會因您所購買的**拍賣品**無法出口，進口或出於任何原因遭政府機構沒收而有責任取消您的購買或向您退換**購買款項**。您應負責確認並滿足任何法律或法規對出口或進口您購買的**拍賣品**的要求

- (a) 在競投前，您應尋求專業意見並負責滿足任何法律或法規對出口或進口**拍賣品**的要求。如果您被拒發許可證，或申請許可證延誤，您仍須全數支付**拍賣品**的價款。如果您提出請求，在我們能力範圍許可內，我們可以協助您申請所需許可證，但我們會就此服務向您收取費用。我們不保證必能獲得許可證。如欲了解詳情，請聯繫佳士得售後服務部，電話：+852 2760 1766，或發郵件到：postsaleasia@christies.com。
- (b) 您應負責支付與**拍賣品**出口或進口有關的所有適用稅費、關稅或其他政府徵收的費用。如果佳士得為您出口或進口**拍賣品**，且佳士得支付了上述適用的稅費、關稅或其他政府徵收的費用，您同意向佳士得退還該筆費用。
- (c) **含有受保護動植物料的拍賣品**
由頻臨絕種及其他受保護野生動植物製造或組成（不論分比率）的**拍賣品**在本目錄中註有 [~] 號。這些物料包括但不限於象牙、玳瑁殼、鱷魚皮、犀牛角、鯨骨、某些珊瑚品種及玫瑰木。若您有意將含有野生動物物料的任何**拍賣品**進口至其他國家，您須於競投該**拍賣品**之前了解有關海關法例和規定。有些國家完全禁止含有這類物料的物品進口，而其他國家則規定須向出口及入口國家的有關管理機構取得許可證。在有些情況下，**拍賣品**必須附有獨立的物種的科學證明和 / 或年期證明，方能裝運，而您須要自行安排上述證明並負責支付有關的費用。如果一件**拍賣品**含有象牙或其他可能和象牙相混淆的野生動物材料（例如猛獁象牙，海象象牙和犀鳥象牙）且您計劃將上述**拍賣品**進口到美國，請查看（c）段中之重要信息。如果您無法出口，進口該**拍賣品**或因任何原因**拍賣品**被政府部門查收，我們沒有義務因此取消您的交易並退回您的**購買款項**。您應負責確定並滿足有關含有上述物料**拍賣品**進出口的法律和規例要求。
- (c) **美國關於非洲象象牙的進口禁令**
美國禁止非洲象象牙進口美國。如果一件**拍賣品**含有象牙或其他可能和象牙相混淆的野生材料（例如猛獁象牙，海象象牙和犀鳥象牙），其必須通過受美國漁業和野生動物保護局認可的嚴格科學測試確認該物料非非洲象象牙後方可進口美國。如果我們在拍賣前對**拍賣品**已經進行了該嚴格科學測試，我們會在**拍賣品**陳述中清楚表明。我們一般無法確認相關**拍賣品**的象牙是否來自非洲象。您凡購買有關**拍賣品**並計畫將有關**拍賣品**進口美國，必須承擔風險並負責支付任何科學測試或其他報告的費用。有關測試並無定論或確定物料乃非洲象象牙，不被視為取消拍賣和退回**購買款項**的依據。
- (d) **源自伊朗的拍賣品**
一些國家禁止或限制購買和 / 或進口源自伊朗的“傳統工藝作品”（身份不明確的藝術家作品及 / 或功能性作品。例如：地毯、碗、大口水壺、瓷磚和裝飾盒）。美國禁止進口以上物品亦禁止美國民眾（不論所在處）購買以上物品。有些國家，例如加拿大則允許在某特定情況下可以進口上述物品。為方便買方，佳士得在源自伊朗（波期）的**拍賣品**下方特別注明。如您受以上制裁或貿易禁運限制，您須確保您不會競投或進口有關**拍賣品**，違反有關適用條例。

- (e) **黃金**
含量低於 18k 的黃金並不是在所有國家均被視為「黃金」，並可能被拒絕入口。
- (f) **鐘錶**
本目錄內有些錶帶的照片顯示該手錶配有瀕危及受保護動物（如短吻鱷或鱷魚）的物料所製成的錶帶。這些拍賣品在本目錄內的**拍賣品**編號旁以 ♡ 符號顯示。這些錶帶只用來展示**拍賣品**並不作銷售用途。在運送手錶到拍賣地以外的地點前，佳士得會把上述錶帶拆除並予以保存。買方若在拍賣後一年內親身到拍賣所在地的佳士得提取，佳士得可酌情免費提供該展示用但含有瀕危及受保護動物物料的錶帶給買方。
H2 段中的標記是佳士得為了方便閣下在有關拍賣品附加的，附加標記時如有任何錯誤或遺漏，佳士得恕不承擔任何責任。

I. 佳士得之法律責任

- (a) 除了**真品保證**，佳士得、佳士得代理人或僱員，對任何**拍賣品**作任何陳述，或資料的提供，均不作出任何**保證**。在法律容許的最大程度下，所有由法律附加的保證及其他條款，均被排除在本協議外。在 E1 段中的賣方保證是由賣方提供的保證，我們對這些**保證**不負有任何責任。
- (b) (i) 除非我們以欺詐手段作出有欺詐成份的失實陳述或在本業務規定中另有明確說明，我們不會因任何原因對您負有任何責任（無論是因違反本協議，購買**拍賣品**或與競投相關的任何其它事項）；和
- (ii) 本公司無就任何**拍賣品**的可商售品質、是否適合某特定用途、描述、尺寸、質量、**狀況**、作品歸屬、真實性、稀有程度、重要性、媒介、來源、展覽歷史、出版或歷史的關聯等作出任何陳述、保證或擔保或承擔任何責任。除非當地的法律強制要求，任何種類之任何保證，均被本段排除在外。
- (c) 請注意佳士得所提供的書面競投及電話競投服務、Christie's LIVE ™、**狀況**報告、貨幣兌換顯示板及拍賣室錄像影像為免費服務，如有任何錯誤（人為或其它原因）、遺漏或故障或延誤，未能提供、暫停或終止，本公司不負任何責任。
- (d) 就拍賣品購買的事宜，我們僅對買方負有法律責任。
- (e) 如果儘管有 (a) 至 (d) 或 E2(i) 段的規定，我們因某些原因須對您負上法律責任，我們不須支持超過您已支付的**購買款項**。佳士得不須就任何利潤或經營損失、商機喪失或價值、預期存款或利息、費用、賠償或支出等原因負上任何責任。

J. 其它條款

1. 我們的撤銷權

除了本協議中的其他撤銷權利，如果我們合理地認為完成交易可能是違法行為或該銷售會令我們或賣方向任何人負上法律責任或損壞我們的名聲，我們可取消該**拍賣品**的拍賣。

2. 錄像

我們可以錄影及記錄拍賣過程。除非按法律要求，我們會對個人信息加以保密。該資料可能用於或提供其他**佳士得集團**公司和市場夥伴以作客戶分析或以便我們向買方提供合適的服務。若您不想被錄影，您可透過電話或書面競投或者在 Christie's LIVE ™ 競投。除非另有書面約定，您不能在拍賣現場錄像或錄音。

3. 版權

所有由佳士得或為佳士得與**拍賣品**有關之製作之一切圖片、插圖與書面資料（除有特別注釋外，包括我們的目錄的內容）之版權均屬於佳士得所有。沒有我們的事先書面許可不得使用以上版權作品。我們沒有保證您就投得的**拍賣品**會取得任何版權或其他複製的權利。

4. 效力

如本協議的任何部份遭任何法院認定為無效、不合法或無法執行，則該部分應被視為刪除，其它部分不受影響。

5. 轉讓您的權利及責任

除非我們給予書面許可，否則您不得就您在本協議下的權利或責任設立任何抵押，亦不得轉讓您的權利和責任。本協議對您的繼任人、遺產及任何承繼閣下責任的人具有約束力。

6. 翻譯

如果我們提供了本協議的翻譯件，我們將會使用英文版用於解決本協議項下產生的任何問題以及爭議。

7. 個人信息

您同意我們將持有並處理您的個人數據或信息，並將其交給其它**佳士得集團**公司用於我們的私隱政策所描述的，或與其相符的目的。您可以在 www.christies.com 上找到本公司私隱政策。如您是加利福尼亞州居民，您可在 <https://www.christies.com/about-us/contact/ccpa> 看到我們的《加州消費者隱私法》（California Consumer Privacy Act）聲明。

8. 棄權

未能或延遲行使本業務規定下的權利或補償不應被視為免除該權利或補償，也不應阻止或限制對該權利或補償或其他權利或補償的行使。單獨或部分行使該權力或補償不應阻止或限制對其它權利或補償的行使。

9. 法律及管轄權

各方的權利及義務，就有關本業務規定，拍賣的行為及任何與上述條文的事項，均受香港法律管轄及根據香港法律解釋。在拍賣競投時，無論是親自出席或由代理人出席競投，書面、電話及其他方法競投，買方則被視為接受本業務規定，及為佳士得之利益而言，接受香港法院之排他性管轄權，並同時接納佳士得亦有權在任何其他司法管轄區提出索償，以追討買方拖欠的任何款項。

10. www.christies.com 的報告

售出的拍賣品的所有資料，包括目錄描述及價款都可在 www.christies.com 上查閱。銷售總額為成交價加上買方佣金，其不反映成本、財務費用或買方或賣方信貸申請情況。我們不能按要求將這些資料從 www.christies.com 網站上刪除。

K. 詞匯表

拍賣官：個人拍賣官和／或佳士得。

真品：以下所述的真實作品，而不是複製品或贗品：

- 拍賣品在標題**被描述為某位藝術家、作者或製作者的作品，則為該藝術家、作者或製造者的作品；
- 拍賣品在標題**被描述為是某時期或流派創作的作品，則該時期或流派的作品；
- 拍賣品在標題**被描述為某**來源**，則為該**來源**的作品；
- 以寶石為例，如**拍賣品在標題**被描述為由某種材料製成，則該作品是由該材料製成。

真品保證：我們在本協議 E 段所詳述為**拍賣品**提供的保證。

買方佣金：除了**成交價**，買方支付給我們的費用。

目錄描述：拍賣目錄內對**拍賣品**的陳述（包括於拍賣場通過對有關陳述作出的任何更改）。

佳士得集團：Christie's International Plc、其子公司及集團的其它公司。

狀況：**拍賣品**的物理狀況。

到期付款日：如第 F1(a) 段所列出的意思。

估價：目錄中或拍賣場通告中列明的我們認為拍賣品可能出售的價格範圍。**低端估價**指該範圍的最低價；**高端估價**：指該範圍的最高價。**中間估值**為兩者的中間點。

成交價：**拍賣官**接受的**拍賣品**最高競投價。

標題：如 E2 段所列出的意思。

拍賣品：供拍賣的一件**拍賣品**（或作為一組拍賣的兩件或更多的物件）；

其他賠償：任何特殊、連帶、附帶或間接的賠償或任何符合當地法律規定的“特殊”、“附帶”或“連帶”賠償。

購買款項：如第 F1(a) 段的意思。

來源：**拍賣品**的所有權歷史。

有保留：如 E2 段中的意思；有**保留標題**則指目錄中“重要通知和目錄編制說明”頁中的“有**保留標題**”的意思。

底價：**拍賣品**不會以低於此保密**底價**出售。

拍賣場通告：張貼位於拍賣場內的**拍賣品**旁或 www.christies.com 的書面通知（上述通知內容會另行通知以電話或書面競投的客戶），或拍賣會舉行前或拍賣某**拍賣品**前**拍賣官**宣布的公告。

大階字體：指包含所有的大寫字母。

保證：陳述人或聲明人保證其所陳述或聲明的事實為正確。

SYMBOLS USED IN THIS CATALOGUE

The meaning of words coloured in bold in this section can be found at the end of the section of the catalogue headed 'Conditions of Sale • Buying at Christie's'

◦ Christie's has a direct financial interest in the lot. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

Δ Owned by Christie's or another **Christie's Group** company in whole or part. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

⌘ Bidding by parties with an interest.

◆ Christie's has a direct financial interest in the lot and has funded all or part of our interest with the help of someone else. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

• **Lot** offered without **reserve** which will be sold to the highest bidder regardless of the pre-sale estimate in the catalogue.

~ **Lot** incorporates material from endangered species which could result in export restrictions. See Section H2(b) of the Conditions of Sale• Buying at Christie's.

Ψ **Lots** incorporates material from endangered species that is not for sale and is shown for display purposes only.

Please note that **lots** are marked as a convenience to you and we shall not be liable for any errors in, or failure to, mark a **lot**.

本目錄中使用的各類標識

本部份粗體字體詞語的涵義載於本目錄中題為 " 業務規定 • 買方須知 " 一章的最後一頁。

◦ 佳士得對該**拍賣品**擁有直接經濟利益。請參閱重要通知及目錄編列方法之說明。

Δ 全部或部分由佳士得或其他**佳士得集團**公司持有。請參閱重要通知及目錄編列方法之說明。

⌘ 利益方的競投。

◆ 佳士得對該**拍賣品**擁有直接經濟利益，佳士得的全部或部分利益通過第三方融資。請參閱重要通知及目錄編列方法之說明。

• 不設**底價**的**拍賣品**，不論其在本目錄中的售前估價，該**拍賣品**將售賣給出價最高的競投人。

~ **拍賣品**含有瀕危物種的材料，可能受出口限制。請參閱業務規定 • 買方須知第 H2(b) 段。

Ψ **拍賣品**含有瀕危物種的材料，只用作展覽用途，並不做銷售。

請注意對藏品的標記僅為您提供方便，本公司不承擔任何因標示錯誤或遺漏標記的責任。

IMPORTANT NOTICES AND EXPLANATION OF CATALOGUING PRACTICE

IMPORTANT NOTICES

CHRISTIE'S INTEREST IN PROPERTY CONSIGNED FOR AUCTION

Δ: **Property Owned in part or in full by Christie's**
From time to time, Christie's may offer a lot which it owns in whole or in part. Such property is identified in the catalogue with the symbol Δ next to its lot number. Where Christie's has an ownership or financial interest in every lot in the catalogue, Christie's will not designate each lot with a symbol, but will state its interest in the front of the catalogue.

◦ **Minimum Price Guarantees:**
On occasion, Christie's has a direct financial interest in the outcome of the sale of certain lots consigned for sale. This will usually be where it has guaranteed to the Seller that whatever the outcome of the auction, the Seller will receive a minimum sale price for the work. This is known as a minimum price guarantee. Where Christie's holds such financial interest we identify such lots with the symbol ◦ next to the lot number.

◦ ◆ **Third Party Guarantees/ Irrevocable bids**
Where Christie's has provided a Minimum Price Guarantee it is at risk of making a loss, which can be significant, if the lot fails to sell. Christie's

therefore sometimes chooses to share that risk with a third party who agrees prior to the auction to place an irrevocable written bid on the lot. If there are no other higher bids, the third party commits to buy the lot at the level of their irrevocable written bid. In doing so, the third party takes on all or part of the risk of the lot not being sold. Lots which are subject to a third party guarantee arrangement are identified in the catalogue with the symbol ◦ ◆.

Christie's compensates the third party in exchange for accepting this risk provided that the third party is not the successful bidder. The remuneration to the third party may either be based on a fixed fee or an amount calculated against the final hammer price. The third party may also bid for the lot above the irrevocable written bid. Where the third party is the successful bidder, the third party is required to pay the hammer price and the buyer's premium in full.

Third party guarantors are required by us to disclose to anyone they are advising their financial interest in any lots they are guaranteeing. However, for the avoidance of any doubt, if you are advised by or bidding through an agent on a lot identified as being subject to a third party guarantee you should always ask your agent to confirm whether or not he or she has a financial interest in relation to the lot.

⌘ Bidding by parties with an interest

When a party with a direct or indirect interest in the lot who may have knowledge of the lot's reserve or other material information may be bidding on the lot, we will mark the lot with this symbol ⌘. This interest can include beneficiaries of an estate that consigned the lot or a joint owner of a lot. Any interested party that successfully bids on a lot must comply with Christie's Conditions of Sale, including paying the lot's full Buyer's Premium plus applicable taxes.

Post-catalogue notifications

In certain instances, after the catalogue has been published, Christie's may enter into an arrangement or become aware of bidding that would have required a catalogue symbol. In those instances, a pre-sale or pre-lot announcement will be made.

Other Arrangements

Christie's may enter into other arrangements not involving bids. These include arrangements where Christie's has given the Seller an Advance on the proceeds of sale of the lot or where Christie's has shared the risk of a guarantee with a partner without the partner being required to place an irrevocable written bid or otherwise participating in the bidding on the lot. Because such arrangements are unrelated to the bidding process they are not marked with a symbol in the catalogue.

Please see [http://www.christies.com/ financial-interest/](http://www.christies.com/financial-interest/) for a more detailed explanation of minimum price guarantees and third party financing arrangements.

EXPLANATION OF CATALOGUING PRACTICE

Terms used in a catalogue or lot description have the meanings ascribed to them below. Please note that all statements in a catalogue or lot description as to authorship, period, reign or dynasty are made subject to the provisions of the Conditions of Sale, including the Authenticity Warranty. Our use of these expressions does not take account of the condition of the lot or of the extent of any restoration. Buyers are advised to inspect the property themselves. Written condition reports are usually available on request. A term and its definition listed under ‘Qualified Headings’ is a qualified statement as to authorship, period, reign or dynasty. While the use of this term is based upon careful study and represents the opinion of specialists, Christie’s and the consignor assume no risk, liability and responsibility for the authenticity of authorship or of the lot being created in certain period, reign or dynasty of any

lot in this catalogue described by this term, and the Authenticity Warranty shall not be available with respect to lots described using this term. Discrepancy in the layout of information may appear between the catalogue description in English and its Chinese translation. We will use the English version of the catalogue description in deciding any issue or disputes which arise under the Authenticity Warranty or the ‘Qualified Headings’.

PICTURES, DRAWINGS, PRINTS, AND MINIATURES, SCULPTURES, INSTALLATION, VIDEO, CALLIGRAPHY AND PAINTED CERAMIC

Qualified Headings
• **“Attributed to...”**: in Christie’s qualified opinion probably a work by the artist in whole or in part.
• **“Studio of ...”/“Workshop of ...”**: in Christie’s qualified opinion a work executed in the studio or workshop of the artist, possibly under his supervision.
• **“Circle of ...”**: in Christie’s qualified opinion a work of the period of the artist and showing his influence.

• **“Follower of ...”**: in Christie’s qualified opinion a work executed in the artist’s style but not necessarily by a pupil.
• **“Manner of ...”**: in Christie’s qualified opinion a work executed in the artist’s style but of a later date.
• **“After ...”**: in Christie’s qualified opinion a copy (of any date) of a work of the artist.
• **“Signed ...”/“Dated ...”/ “Inscribed ...”**: in Christie’s qualified opinion the work has been signed/dated/inscribed by the artist.
• **“With signature ...”/“With date ...”/ “With inscription ...”**: in Christie’s qualified opinion the signature/ date/inscription appears to be by a hand other than that of the artist.

The date given for Old Master, Modern and Contemporary Prints is the date (or approximate date when prefixed with ‘circa’) on which the matrix was worked and not necessarily the date when the impression was printed or published. The date given for Chinese Books and Rubbings is the date (or approximate date when prefixed with ‘circa’) when the impression was printed or published.

重要通知及目錄編列方法之說明

重要通知

佳士得在受委託拍賣品中的權益

△: 部分或全部歸佳士得擁有的拍賣品
佳士得可能會不時提供佳士得集團旗下公司全部或部分擁有之拍賣品。該等拍賣品在目錄中於拍賣編號旁註有 △ 符號以資識別。如果佳士得在目錄中每一項拍賣品中均有所有權或經濟利益，佳士得將不會於每一項拍賣品旁附註符號，但會於正文首頁聲明其權益。

◦ 保證最低出售價

佳士得有時就某些受委託出售的拍賣品的拍賣成果持有直接的經濟利益。通常為其向賣方保證無論拍賣的結果如何，賣方將就拍賣品的出售獲得最低出售價。這被稱為保證最低出售價。該等拍賣品在目錄中於拍賣編號旁註有 ◦ 號以資識別。

◦◆ 第三方保證 / 不可撤銷的競投

在佳士得已經提供最低出售價保證，如果拍賣品未能出售，佳士得將承擔遭受重大損失的風險。因此，佳士得有時選擇與同意在拍賣之前就該拍賣品提交一份不可撤銷的書面競投的第三方分擔該風險。如果沒有其他更高的競價，第三方承諾將以他們提交的不可撤銷的書面競投價格購買該拍賣品。第三方因此承擔拍賣品未能出售的所有或部分風險。該等拍賣品在目錄中注以符號 ◦◆ 以資識別。

第三方需要承擔風險，在自身不是成功競投人的情況下，佳士得將給予酬金給第三方。第三方的酬金可以是固定金額或基於成交價計算的酬金。 第三方亦可以就該拍賣品以超過書面競投的價格進行競投。如果第三方成功競投，第三方必須全額支付不可撤銷的成交價及買方酬金。

我們要求第三方保證人向其客戶披露在給予保證的拍賣品持有的經濟利益。如果您通過顧問意見或委託代理人競投一件標示為有第三方融資的拍賣品，我們建議您應當要求

您的代理人確認他 / 她是否在拍賣品持有經濟利益。

❖ 利益方的競投

當那些可能獲悉了拍賣品的底價或其他重要信息對拍賣品擁有直接或間接權益的一方可能進行競投時，我們會對該拍賣品附注符號 ❖。該利益可包括委託出售拍賣品的遺產受益人或者拍賣品的共同所有人之一。任何成功競得拍賣品的利益方必須遵守佳士得的業務規定，包括全額支付拍賣品的買方酬金及適用的稅費。

目錄出版後通知

在有些情形下，在目錄出版後，佳士得可能會達成某種安排或意識到有需要附注目錄符號的競投。在此情況下，我們會在拍賣會前或拍賣該項拍賣品前做出通知。

其他安排

佳士得可能訂立與競投無關的協議。這些協議包括佳士得向賣方就拍賣品銷售所得預付金額或者佳士得與第三方分擔保證風險，但並不要求第三方提供不可撤銷的書面競投或參與拍賣品的競投。因為上述協議與競投過程無關，我們不會在目錄中注以符號。

請登錄 <http://www.christies.com/financial-interest/> 瞭解更多關於最低出售價保證以及第三方融資安排的說明。

目錄編列方法之說明

下列詞語於本目錄或拍賣品描述中具有以下意義。請注意本目錄內或拍賣品描述中有關創作者、時期、統治時期或朝代的所有陳述均在符合本公司之業務規定、買方須知，包括真品保證的條款下作出。該用詞的表達獨立於拍賣品本身的狀況或任何程度的修復。我們建議買方親身檢視拍賣品的狀況。佳士得也可按要求提供書面狀況報告。於本目錄「有保留的標題」下編列方法的詞語及其定義為對拍賣品創作者、時期、統治時期或朝代有所保留的陳述。該詞語之使用，乃依據審慎研究所得之佳士得專家之意見。佳士得及賣方對該詞語及其所陳述的本目錄拍賣品

之創作者或拍賣品於某時期、統治時期或朝代內創作的真蹟，並不承擔任何風險、法律責任和義務。而真品保證條款，亦不適用於以該詞語所描述的拍賣品。目錄描述中資料的前後編排版面的英文版本與中文翻譯可能出現偏差。我們將會使用英文版本之目錄描述解決真品保證或「有保留的標題」下產生的任何問題以及爭議。

繪畫、素描、版畫、小型畫、雕塑、裝置、錄像、書法及手繪瓷器

有保留的標題

佳士得認是屬於該藝術家之作品
「傳」、「認為是 ... 之作品」指以佳士得有保留之意見認為，某作品大概全部或部份是藝術家之創作。
「... 之創作室」及「... 之工作室」指以佳士得有保留之意見認為，某作品在某藝術家之創作室或工作室完成，可能在他監督下完成。
「... 時期」指以佳士得有保留之意見認為，某作品屬於該藝術家時期之創作，並且反映出該藝術家之影響。
「跟隨 ... 風格」指以佳士得有保留之意見認為，某作品具有某藝術家之風格，但未必是該藝術家門生之作品。
「具有 ... 創作手法」指以佳士得有保留之意見認為，某作品具有某藝術家之風格，但於較後時期完成。
「... 複製品」指以佳士得有保留之意見認為，某作品是某藝術家作品之複製品（任何日期）。
「簽名 ...」、「日期 ...」、「題寫 ...」指以佳士得有保留之意見認為，某作品由某藝術家簽名／寫上日期／題詞。
「附有 ... 簽名」、「附有 ... 之日期」、「附有 ... 之題詞」、「款」指以佳士得有保留之意見認為某簽名／某日期／題詞應不是某藝術家所為。

古代、近現代印刷品之日期是指製造模具之日期〔或大概日期〕而不一定是作品印刷或出版之日。
中國古籍及拓本之日期是指作品印刷或出版之時期〔或大概時期〕。

WORLDWIDE SALEROOMS, OFFICES AND SERVICES

ARGENTINA

BUENOS AIRES
+54 11 43 93 42 22
Cristina Carlisle

AUSTRIA

VIENNA
+43 (0)1 533 881214
Angela Baillou

BELGIUM

BRUSSELS
+32 (0)2 512 88 30
Roland de Lathuy

BRAZIL

SÃO PAULO
+55 21 3500 8944
Marina Bertoldi

CANADA

TORONTO
+1 647 519 0957
Brett Sherlock
(Consultant)

CHILE

SANTIAGO
+56 2 2 2631642
Denise Ratinoﬀ de Lira

COLOMBIA

BOGOTA
+571 635 54 00
Juanita Madrinan
(Consultant)

DENMARK

COPENHAGEN
+ 45 2612 0092
Rikke Juel Brandt
(Consultant)

FRANCE

**BRITTANY, THE LOIRE
VALLEY & NORMANDY**
+33 (0)6 09 44 90 78
Virginie Greggory

**CENTRE AUVERGNE
LIMOUSIN & BURGUNDY**
+33 (0)6 10 34 44 35
Marine Desproges-
Gotteron

•PARIS

+33 (0)1 40 76 85 85

**POITOU CHARENTES
AQUITAINE**

+33 (0)5 56 81 65 47
Marie-Cécile Moueix

PROVENCE -

ALPES CÔTE D'AZUR
+33 (0)6 71 99 97 67
Fabienne Albertini-Cohen

GERMANY

DÜSSELDORF
+49 (0)21 14 91 59 352
Arno Verkade

FRANKFURT

+49 170 840 7950
Natalie Radziwill

HAMBURG

+49 (0)40 27 94 073
Christiane Gräfin
zu Rantzau

MUNICH

+49 (0)89 24 20 96 80
Marie Christine Gräfin
Huyn

STUTTGART

+49 (0)71 12 26 96 99
Eva Susanne Schweizer

INDIA

MUMBAI
+91 (22) 2280 7905
Sonal Singh

INDONESIA

JAKARTA
+62 (0)21 7278 6268
Charmie Hamami

ISRAEL

TEL AVIV
+972 (0)3 695 0695
Roni Gilat-Baharaff

ITALY

•MILAN
+39 02 303 2831
Cristiano De Lorenzo

ROME

+39 06 686 3333
Marina Cicogna
(Consultant)

NORTH ITALY

+39 348 3131 021
Paola Gradi (Consultant)

TURIN

+39 347 2211 541
Chiara Massimello
(Consultant)

VENICE

+39 041 277 0086
Bianca Arrivabene Valenti
Gonzaga (Consultant)

BOLOGNA

+39 051 265 154
Benedetta Possati Vittori
Venenti (Consultant)

FLORENCE

+39 335 704 8823
Alessandra Niccolini di
Camugliano (Consultant)

**CENTRAL &
SOUTHERN ITALY**

+39 348 520 2974
Alessandra Allaria
(Consultant)

JAPAN

TOKYO
+81 (0)3 6267 1766
Katsura Yamaguchi

MALAYSIA

KUALA LUMPUR
+62 (0)21 7278 6268
Charmie Hamami

MEXICO

MEXICO CITY
+52 55 5281 5446
Gabriela Lobo

MONACO

+377 97 97 11 00
Nancy Dotta

THE NETHERLANDS

•AMSTERDAM
+31 (0)20 57 55 255
Arno Verkade

NORWAY

OSLO
+47 949 89 294
Cornelia Svedman
(Consultant)

**PEOPLE'S REPUBLIC
OF CHINA**

BEIJING
+86 (0)10 8583 1766
Julia Hu

•HONG KONG

+852 2760 1766

•SHANGHAI

+86 (0)21 6355 1766
Julia Hu

PORTUGAL

LISBON
+351 919 317 233
Mafalda Pereira Coutinho
(Consultant)

QATAR

+974 7731 3615
Farah Rahim Ismail
(Consultant)

RUSSIA

MOSCOW
+7 495 937 6364
Daria Parfenenko

SAUDI ARABIA

+44 (0)7904 250666
Zaid Belbagi (Consultant)

SINGAPORE

SINGAPORE
+65 6735 1766
Jane Ngiam

SOUTH KOREA

SEOUL
+82 2 720 5266
Jun Lee

SPAIN

MADRID
+34 (0)91 532 6626
Carmen Schjaer
Dalia Padilla

SWEDEN

STOCKHOLM
+46 (0)73 645 2891
Claire Ahman (Consultant)
+46 (0)70 9369 201
Louise Dyhlén (Consultant)

SWITZERLAND

•GENEVA
+41 (0)22 319 1766
Eveline de Proyart

•ZURICH

+41 (0)44 268 1010
Jutta Nixdorf

TAIWAN

TAIPEI
+886 2 2736 3356
Ada Ong

THAILAND

BANGKOK
+66 (0) 2 252 3685
Prapavadee Sophonpanich

TURKEY

ISTANBUL
+90 (532) 558 7514
Eda Kehale Argün
(Consultant)

**UNITED ARAB
EMIRATES**

•DUBAI
+971 (0)4 425 5647

UNITED KINGDOM

•LONDON
+44 (0)20 7839 9060

**NORTH AND
NORTHEAST**

+44 (0)20 7104 5702
Thomas Scott

**NORTHWEST
AND WALES**

+44 (0)20 7752 3033
Jane Blood

SOUTH

+44 (0)1730 814 300
Mark Wrey

SCOTLAND

+44 (0)131 225 4756
Bernard Williams
Robert Lagneau
David Bowes-Lyon
(Consultant)

ISLE OF MAN

+44 (0)20 7389 2032

CHANNEL ISLANDS

+44 (0)20 7389 2032

IRELAND

+353 (0)87 638 0996
Christine Ryall
(Consultant)

UNITED STATES

CHICAGO

+1 312 787 2765
Catherine Busch

DALLAS

+1 214 599 0735
Capera Ryan

HOUSTON

+1 713 802 0191
Jessica Phifer

LOS ANGELES

+1 310 385 2600
Sonya Roth

MIAMI

+1 305 445 1487
Jessica Katz

•NEW YORK

+1 212 636 2000

PALM BEACH

+1 561 777 4275
David G. Ober (Consultant)

SAN FRANCISCO

+1 415 982 0982
Ellanor Notides

AUCTION AND OTHER SERVICES

PRIVATE SALES

HK: +852 2978 6871
Fax: +852 2760 1767
Email: privatesalesservicecentre@christies.com

CHRISTIE'S EDUCATION

HONG KONG

Tel: +852 2978 6768
Fax: +852 2525 3856
Email: hongkong@christies.edu

LONDON

Tel: +44 (0)20 7665 4350
Fax: +44 (0)20 7665 4351
Email: london@christies.edu

NEW YORK

Tel: +1 212 355 1501
Fax: +1 212 355 7370
Email: newyork@christies.edu

CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

HONG KONG

Tel: +852 2978 6788
Fax: +852 2760 1767
Email: info@christiesrealestate.com

LONDON

Tel: +44 (0)20 7389 2551
Fax: +44 (0)20 7389 2168
Email: info@christiesrealestate.com

NEW YORK

Tel: +1 212 468 7182
Fax: +1 212 468 7141
Email: info@christiesrealestate.com

CHRISTIE'S FINE ART STORAGE SERVICES

NEW YORK

Tel: +1 212 974 4570
Email: newyork@cfass.com

•DENOTES SALEROOM
ENQUIRIES — Call the Saleroom or Office **EMAIL** — info@christies.com

For a complete salerooms & offices listing go to christies.com



BID
REGISTRATION
FORM

For internal use only		
PADDLE NUMBER	STAFF BIDDER	CTL

Sale Title _____

Sale Date _____ Sale No. _____

Please select one ☐ Written Bid ☐ Telephone Bid

Lot Number	Absentee Maximum Bid or Emergency Telephone Bid (in Hong Kong Dollars, excluding Buyer's Premium)	For internal use only	
		Bought ✓ or x	Under bid to / Result

CHRISTIE'S
Bid Department
Tel: +852 2978 9910
bidsasia@christies.com

Account No. _____

Account Name _____

Telephone No. (+) _____

Email _____

Invoice Address _____

Complete for telephone bids only

Contact Name _____

Tel No. (+) _____ ☐ Same as above

Alternative Tel No. (+) _____

Language _____

Please send me a shipping quotation ☐ Yes ☐ No

Delivery address ☐ Invoice address ☐ Alternative address (complete below)

Address _____

The account name and address above will appear on the invoice for lots purchased with your assigned paddle number. Please check that the details are correct, as the details cannot be changed after the sale.

I have read the “Conditions of Sale • Buying at Christie’s” and “Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice” printed in the sale catalogue, as well as the “No Third Party Payment Notice” and agree to be bound by them. I understand that if my bid is successful the amount payable will be the sum of the hammer price and the buyer's premium (together with any taxes chargeable on the hammer price and buyer's premium in accordance with the Conditions of Sale • Buying at Christie's). Christie's ONLY accepts payment from the account holder named on the invoice. I have read the personal information section of the conditions of sale printed in the sale catalogue and agree to be bound by its terms.

Signature _____

Date _____



拍賣項目	拍賣日期	拍賣編號

請選擇以下一項

☐ 書面競投
 ☐ 電話競投

[illegible]

投標部
Tel: +852 2978 9910
bidsasia@christies.com

附論

密戸姓名

(+)

電郵地址 _____

賬單地址 _____

只供電話競投填寫

羅發祥的

羅發剛 (+)

其他聯絡電話 (+)

三、拍摄

請提供付運報價 ☐ 是 ☐ 否

☐ 送貨地址 ☐ 賬單地址

☐ 其他地址 (請於下方填寫)

地址 _____[illegible]

本人已細閱載於目錄內之買家須知、重要通知及目錄編列方法之說明，及不接受第三方付款通知，並同意遵守所有規定。 本人知悉如競投成功，本人應付之購置款項為成交價及買方酬金（以及所有基於成交價和買方酬金而產生的稅費），及符合業務規定。買方須知。佳士得只可接受發票上所列明的客戶之付款。本人已細閱載於目錄內業務規定之個人資料信息條款，並同意遵守該規定。

沿路

日期

現場競拍登記表格

競投牌編號

建議新客戶於拍賣舉行前至少 48 小時辦理登記，以便有充足時間處理登記手續。

請填妥並簽署本表格然後電郵至 registrationasia@christies.com。

A 投標者資料

客戶名稱及地址會列印在附有是次登記之競投牌編號的發票上；付款資料於拍賣會完結後將不能更改，請確定以上資料確實無誤

客戶名稱 客戶編號

客戶地址 郵區編號

電話號碼

請確認電郵地址以作售後服務用途

☐ 請提供運費報價。

運送地址（☐ 同上述地址相同）：

B 身份證明文件及財務證明

如閣下為新客戶，請提供以下文件之副本。**個人**：政府發出附有相片的身分證明文件（如國民身份證或護照），及（如身份證明文件未有顯示現時住址）現時住址證明，如公用品業帳單或銀行月結單。**公司客戶**：公司註冊證書、公司地址證明、被授權競投者附有相片的身分證明文件，由公司董事或法人按公司規定簽署及（若有）蓋有公司章的競投授權書，以及列出所有董事及股東的公司文件。**其他業務結構，如信託機構、離岸公司或合夥公司**：請與信用部聯絡，以諮詢閣下須提供何種資料，電話為 +852 2978 6870。

如閣下登記代表未曾於佳士得競投或託售拍賣品人士競投，請附上閣下本人的身份證明文件，以及閣下所代表競投人士的身份證明文件，連同該人士簽發的授權書。

新客戶、過去十二個月內未有在佳士得投得拍賣品，及本次擬出價金額高於過往之客戶，須提供銀行信用證明及／或近期的銀行月結單，亦或須繳付本公司指定的有關保證金作為允許閣下競投的先決條件。閣下可以佳士得接受之信用卡、電匯、本票或支票繳付保證金。請注意佳士得概不接受第三方或代理人代付之款項。如閣下被要求提供保證金，閣下可致電 +852 2978 5371 安排付款。閣下的競投申請會在我們收到保證金的全額付款後方可作實。

如需申請高額拍品競投號碼牌，閣下需繳付適用於高額拍品的保證金——一般為 (i) 港幣 1,600,000 元；或 (ii) 閣下擬競投的全部拍賣品低估值總額之 20%；或 (iii) 其他我們不時設定的金額（以較高者為準）。即使閣下已於佳士得其他拍賣登記，閣下仍需為高額拍品按高額拍品登記程序進行登記。佳士得保留不時更改高額拍品登記程序及要求的權利而不作另行通知。

C 拍賣項目登記

☐ 18907 典雅傳承：手袋及配飾

☐ 18904 精緻名錶
紅寶石系列及亞洲重要私人收藏（第五部份）

☐ 18906 瑰麗珠寶及翡翠首飾 *

☐ 18902 極尚羅曼尼康帝窖藏

☐ 18903 珍罕名釀及烈酒呈獻顯赫輕井澤系列

☐ 18268 中國近現代及當代書畫 *

☐ 18267 中國古代書畫 *

☐ 18964 雲中玉筵－重要亞洲私人古玉收藏：夏商西周篇

☐ 18965 擣翰藻－文房雅器 *

☐ 19960 韶華璀璨－斯普菲博物館珍藏

☐ 18244 重要中國瓷器及工藝精品 *

☐ 16894 現代及當代藝術 晚間拍賣 *

☐ 19087 常玉：八尾金魚 *

☐ 12220 香港－紐約：現當代聯合夜拍 *

☐ 16895 現代及當代藝術 上午拍賣

☐ 16896 現代及當代藝術 下午拍賣 *

*如閣下有有意競投 (i) 佳士得現代及當代藝術晚間拍賣之任何拍賣品；或 (ii) 其他類別拍賣低估值為港幣 8,000,000 元或以上的拍賣品，即高額拍品，請於以下方格劃上「✓」號。

☐ 本人有意登記高額拍品競投牌。

請提供閣下之競投總額：

☐ 港幣 0 - 500,000

☐ 港幣 500,001 - 2,000,000

☐ 港幣 2,000,001 - 4,000,000

☐ 港幣 4,000,001 - 8,000,000

☐ 港幣 8,000,001 - 20,000,000

☐ 港幣 20,000,000 +

D 聲明

本人已細閱載於目錄內之末的業務規定，買家須知、重要通告及目錄編列方法之說明及不接受第三方支付款通告，並同意遵守所有規定。

本人已細閱載於目錄內業務規定之個人信息條款，並同意遵守該規定。

本人知悉若本人未於拍賣前完成高額拍賣預先登記，佳士得將有權不接受任何高額拍品之競投。

若閣下未能成功競投任何拍賣品，對佳士得或佳士得公司集團亦無任何欠款，保證金將以電匯方式或佳士得決定之其他方式退還閣下。請確保閣下已提供有關之銀行資料詳情。

☐ 如閣下為新客戶並希望透過電郵接收本公司將舉行的拍賣、活動或其他由佳士得集團及其聯營公司提供的服務資料，請於方格內劃上「✓」號。閣下可隨時選擇拒收此訊息。

姓名 簽署 日期



CHRISTIE'S

CHRISTIE'S INTERNATIONAL PLC

François Pinault, Chairman
Guillaume Cerutti, Chief Executive Officer
Jussi Pylkkänen, Global President
François Curiel, Chairman, Europe
Jean-François Palus
Stéphanie Renault
Héloïse Temple-Boyer
Sophie Carter, Company Secretary

INTERNATIONAL CHAIRMEN

Stephen Lash, Chairman Emeritus, Americas
The Earl of Snowdon, Honorary Chairman, EMEA
Charles Cator, Deputy Chairman, Christie's Int.
Xin Li-Cohen, Deputy Chairman, Christie's Int.

CHRISTIE'S ASIA PACIFIC

Francis Belin, President

CHAIRMAN'S OFFICE

Jonathan Stone, Deputy Chairman
Pola Antebi, Deputy Chairman
Eric Chang, Deputy Chairman
Charmie Hamami, Deputy Chairman
Ben Kong, Deputy Chairman
Evelyn Lin, Deputy Chairman
Ada Ong, Deputy Chairman
Vickie Sek, Deputy Chairman
Chi Fan Tsang, Deputy Chairman

CHRISTIE'S ADVISORY COUNCIL, ASIA PACIFIC

Jinqing Cai, Chairman
Pierre Chen, Raymond Ch'ien, William Fung,
Qiong Er Jiang, Handel Lee, Anthony Lin,
Pan Gong Kai, Dee Poon, Mimi Tang,
Patrick Thomas, Wang Wei, Douglas Woo

SENIOR VICE PRESIDENTS

Karen Au Yeung, Elaine Holt, Audrey Shum,
Bo Tan, Katsura Yamaguchi, Kim Yu

VICE PRESIDENTS

Alexandre Bigler, Carmen Shek Cerne, Janet Chang,
Liang-Lin Chen, Fung Chiang, Isaac Choi,
Betsy Chow, Jennie Chu, Isabel Coutier,
Emily Fisher, Jacky Ho, Dexter How,
Julia Hu, Seiji Inami, Yunah Jung,
Elaine Kwok, Stephenie Leung, Ruben Lien,
Georgina Liu, Gabrielle Mak, Sara Mao,
Mindy Melrose, Lillian Ng, Jasmin Ngai,
Jessie Or, Terence Poon, Sonal Singh,
Winsy Tsang, Nicole Wright, Alan Yip,
Harriet Yu, Dina Zhang, Grace Zhuang

ASSOCIATE VICE PRESIDENTS

Lee Bingle, Winifred Chan, Kelly Chang,
Lesley Chen, Amy Cheng, Joanne Cheng,
Terry Choi, Yanie Choi, Simon Chow,
Eric Chung, Dai Dai, Helen Fung,
Georgina Hilton, Gigi Ho, Phylbie Ho,
Yiwen Huang, Chie Kawasaki, Masahiko Kuze,
Annie Lee, Joyce Lee, Kevyn Leung,
Rachel Li, Caroline Liang, Louis Lin,
Vicky Liu, Caitlin Lo, Yu-Shan Lu,
Jennie Ng, Tony Ng, Cissy Ngan,
Benson Or, Stephanie Pang, Felix Pei,
Zhongwei Qin, Joe So, Shereese Tong,
CC Wang, Mandy Wang, Aaron Wong,
Michael Xie, Maxwell Yao, Mia Zhang

01/09/2020

HONG KONG AUCTION CALENDAR

HANDBAGS & ACCESSORIES

Sale number: 18907
FRIDAY 27 NOVEMBER
2.00 PM
Viewing: 14-19 November (AH)

IMPORTANT WATCHES INCLUDING THE RUBY COLLECTION AND AN IMPORTANT PRIVATE ASIAN COLLECTION PART V

Sale number: 18904
SATURDAY 28 NOVEMBER
2.00 PM
Viewing: 14-19 November (AH),
27-28 November

HONG KONG MAGNIFICENT JEWELS

Sale number: 18906
SUNDAY 29 NOVEMBER
2.00 PM
Viewing: 14-19 November (AH),
27-29 November

THE CHANG WEI-HWA COLLECTION OF ARCHAIC JADES - XIA, SHANG AND WESTERN ZHOU DYNASTIES

Sale number: 18964
MONDAY 30 NOVEMBER
10.00 AM
Viewing: 27-29 November

INSPIRING THE MIND - LIFE OF A SCHOLAR-OFFICIAL

Sale number: 18965
MONDAY 30 NOVEMBER
11.30 AM
Viewing: 27-29 November

IMPERIAL GLORIES FROM THE SPRINGFIELD MUSEUMS COLLECTION

Sale number: 19960
MONDAY 30 NOVEMBER
2.30 PM
Viewing: 27-29 November

IMPORTANT CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART

Sale number: 18244
MONDAY 30 NOVEMBER
2.45 PM
Viewing: 27-29 November

FINE CHINESE MODERN AND CONTEMPORARY INK PAINTINGS

Sale number: 18268
TUESDAY 1 DECEMBER
10.30 AM & 2.00 PM
Viewing: 27-30 November

FINE CHINESE CLASSICAL PAINTINGS AND CALLIGRAPHY

Sale number: 18267
WEDNESDAY 2 DECEMBER
10.00 AM
Viewing: 27-30 November

MODERN AND CONTEMPORARY ART EVENING SALE

Sale number: 16894
WEDNESDAY 2 DECEMBER
5.00 PM
Viewing: 27 November-2 December

SANYU: GOLDFISH

Sale number: 19087
WEDNESDAY 2 DECEMBER
8.00 PM
Viewing: 27 November-2 December

20TH CENTURY: HONG KONG TO NEW YORK

Sale number: 12220
WEDNESDAY 2 DECEMBER
9.00 PM
Viewing: 27 November-2 December

MODERN AND CONTEMPORARY ART MORNING SESSION

Sale number: 16895
THURSDAY 3 DECEMBER
10.00 AM
Viewing: 27 November-2 December

MODERN AND CONTEMPORARY ART AFTERNOON SESSION

Sale number: 16896
THURSDAY 3 DECEMBER
1.30 PM
Viewing: 27 November-2 December

A WONDERFUL DOMAINE DE LA ROMANÉE-CONTI COLLECTION

Sale number: 18902
SATURDAY 5 DECEMBER
11.00 AM

FINEST & RAREST WINES AND SPIRITS INCLUDING A MAGNIFICENT COLLECTION OF KARUIZAWA

Sale number: 18903
SATURDAY 5 DECEMBER
12.30 PM

AH: Christie's Hong Kong, 22/F Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong



CHRISTIE'S 佳士得

22ND FLOOR ALEXANDRA HOUSE 18 CHATER ROAD CENTRAL HONG KONG
香港 中環 遮打道18號 歷山大廈22樓